

ՐԱՏԵՐԻՍՄ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 207 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. VIII, No. 42, October 23, 1926

Ճիւտ 8, Նո. 42, Հոկտեմբեր 23, 1926

ՊԷՆՏ Ի ՄԱՆՍՈՒՍԼԱՐ

ԳԼՅՄԵԹ ՎԷ ՖԻՅԱԹ

Պիր նէսնէնին գըլմէթի՝ անըն մալիք օր տըղը թէսավժուր վէ իճրա էթտիյի մազսէտ իւլէ թային օլունուր: Անըն մալիք օլտըղը թէսավժուրլար նէ գատար վասի վէ իճրա էթտիյի մազսէտ նէ գատար երեքսէք վէ պազի իսէ անըն գըլմէթի օ գատար պէօյիւք տիր: Մէսէլա, պիր փարչա չազմազ թաշը վէ պիր էլմաս փարչասը ալըր իսէք, էլմաստա չազմազ թաշընտան Ֆազլա օլարազ կիւզէլիք վար: Պիր չիչէթէ կիւզէլիք վէ ըաիհա վէ թիւրէմէք կար, լաքին էլմաս կիպի տայանամազ, թէք սօլար: Ֆիյաթ՝ մալիք օլտըղմըզ պիր նէսնէտէն ալըրլմազ իչիւն գապուլ էտէճէյիմիզ պէտէլ տիր: Ելիմիզտէ պուլունան պիր չիչէք իչիւն պիրիսի 10 սէնթ վէրսէ անտէն վազ կէչմէյէ ըազի օլուր իզ, լաքին պիր էլմաս երեքիւքտէն վազ կէչմէմիզ իչիւն պէլքի 500 տօլար թալէպ էտէր իզ: Չարչուտա իչիմիզ նէսնէլէրին Ֆիյէթինի թային էտէրէք անլէրի ալըպ վէրմէք տիր: Հէր շէյին քէնտինէ կէօրէ պիր Ֆիյաթը վար տըր:

Ֆիյաթ՝ գըլմէթին տէրէճէսի իլէ թային օլունուր: Պիր նէսնէ պէնիմ իչիւն պէլքի պէչ սէնթ էթմէզ, լաքին պաշգա պիրիսի իչիւն պէչ տօլար տէյէր, չիւնքի օ շէյ օլ առէմին պազը մազսէտլէրինէ խըտմէթ էտէպիլիր: Պէօյլէճէ Ֆիյաթ վէ գըլմէթ թէպտիլ օլուր:

Նէսնէլէրին գըլմէթ վէ Ֆիյաթը օլտըղը կիպի հայվանլարըն տա գըլմէթ վէ Ֆիյաթը

վար տըր: Թիւրքիանըն սօզազ քէօփէլէրինի քիմսէ պէչ փարալա ալմազ. լաքին Ամէրիգանըն էվ քէօփէլէրի երեքլէրճէ տօլար տէյէր: Պունլար հէմ տահա կիւզէլ, հէմ տահա զիյատէ ազլը տըրլար: Ամէրիգալըլարըն զէնկինլիյի տէ անա թէէսիր էտէր:

Առէմլէրին տէ գըլմէթ վէ Ֆիյաթը վար: Էսիր չարչըսընտա իսթիյարլար ուճուզ, կէնճէր պահալը օլուր: Էսարէթ լազլ օլտու իսէ տէ, առէմլէրին Ֆիզիզի վէ ազլի գուլվէթլէրի ալընըպ սաթըլըր: Պիր ամէլէ պիր կիւնլիւք խըտմէթինի պաշգասընա վէրիր վէ անըն պէտէլինէ պէչ ալթը տօլար ալըր: Պիր պաշգասը ազլի իզթիտարընը տիկէրի իչիւն պիր կիւն գուլլանըր վէ պէտէլինէ երմի տօլար ալըր: Պէօյլէճէ առէմլէրին պիրիպիրլէրինէ օլան խըտմէթլէրի կէօրտիւքլէրի իչիւն թապիաթընա կէօրէ ուճուզ եա պէհալը օլուր:

Լաքին առէմտէ պիր գըլմէթ տաիրէսի վար տըր քի անա Ֆիյաթ պիչիլմէզ, եանի առէմ հէր հանկի պիր շէյ իչիւն անտէն վազ կէչմէզ:

Պիր էլմասընըն տիւքքեանընա կիտէրսին, օրատա պիր չօզ երեքիւքլէրին Ֆիյաթընը սիւալ էտէր սին: Առէմ սանա հէր պիրինին Ֆիյաթընը սէօյլէր: Բիմի ուճուզ, քիմի պէհալը տըր: Սօնրա անըն փարմաղընտա պիր երեքիւք կէօրիւր, անըն Ֆիյաթընը սիւալ էտէր սին: Առէմ սանա ճէվապէն, «Պու երեքիւք սաթըլըպ տէյիլ տիր, օ պէնիմ նիքեահ երեքիւքլիւմ տիր» տէր: Տէմէք իսթէր քի երեքիւքլիւն գըլմէթի զէվճէսինին մուհապպէթի տիր: Վէ օ մուհապպէթտէն ալըրլմասընա քեաֆի պիր պէտէլ վէրիլմէզ:

Իմտի տէմէք օլուր քի, վար էօյլէ գըյմէթ-
լէր քի անլէրին Ֆիյաթը պիշիւկպիւր, վէ վար
էօյլէ գըյմէթլէր քի անլէրէ Ֆիյաթ պիշիւկ-
մէք: Ֆիյաթ՝ սաթըլըգ օլան նէսնէլէրէ աիտ
տիր, սաթըլըգ օլմայան շէյլէր վար տըր:

Ատէմտէ սաթըլըգ օլմայան շէյ նէ՞ տիր:
Էվվէլա, ատէմին գաթը սաթըլըգ տէյիլ
տիր: Թաշ, չիչէք, հայվան, էվ, էսվապ պիր
մագսէտէ խըտմէթ էթտիքլէրի իշիւն գըյմէթլի
տիրլէր, վէ օլ մագսէտլէր քէնտիլէրտէն տի-
շարտա տըր: Լաքին ատէմ պիր զաթ մագամըն-
տա քէնտիւնտէն տիշարտա օլան պիր մագսէտէ
խըտմէթ էթտիլ իշիւն գըյմէթլի տէյիլ, իլա
քէնտի զաթընտա հագիգի գըյմէթէ մալիք տիր:
Օ պիլէն, տուլան, իրատէթ էտէն վէ քէնտի
քէնտիսինի պիլիպ, քէնտի իրատէթինի թային
էտէն հուրր պիր վարլըգ տըր, օ լիյազաթ ը գա
թիյէյէ մալիք տիր: Իմտի ատէմ պու լիյազաթ
վէ գըյմէթինտէն վազ կէչմէք իշիւն պիր պէ-
տէլ վէ Ֆիյաթ ալըրսա, քէնտի ատէմլիյինտէն
վազ կէչմիշ օլուր: Պինաէն ալէյս ատէմին շախ
սիյէթի վէ լիյազաթ ը գաթիյէսի սաթըլըգ օ-
լամալ:

Սանիէն, ատէմին գըյմէթ մէպտիլէրի վար
անլէր սաթըլըգ տէյիլ տիր: Ատէմ՝ ատէմ օլ-
մագ իշիւն հագիգաթ, հագգ, խայըր վէ մու-
հապպէթ իւզրէ իշլէմէլի տիր: Ձաթընտա հա-
գիգաթա ըիայէթ էթմէլի, պաշգալար իլէ օ-
լան ալագասընտա հագգա թապի օլմալ, իրա-
տէթի մուհապպէթտէն վէ խայր իշիւն իշլէմէ-
լի: Պու շէյլէր ատէմին սիրէթինի եանի քէն-
տի շախսիյէթինին ալալագի թապիաթընը թա-
յին էտէն մէպտիլէր տիր: Պու շէյլէր սաթըլըգ
տէյիլ տիր: Պիր ատէմէ կիտիպ, «Ծու էլպիսէ-
նի պանա վէր, սանա 50 տօլար վէրէյիմ» տէր
իսէն, օ էլպիսէսինի սանա վէրիպ փարանը ա-
լըր, քէնտիսի տէ կիտէր անըն իլէ պիր եէնի
էլպիսէ ալըր կիյէր: Լաքին օլ ատէմէ կիտիպ
«Կէլ, իսթիգամէթինի պանա սաթ, սանա պին
տալէր վէրէյիմ շու հիլէյի պէնիմ իշիւն եափ»,
տէր սէն, օ ատէմ քէնտի իսթիգամէթինի սա-
նա օլ Ֆիյաթա սաթարսա, իսթիգամէթի կիթ-
միշ վէ քէնտիսի հիլէքեար օլմուշ տըր: Իսթի-
գամէթինի կէրի կէթիւրէմէք: Պիր ատէմ գօն-
շուսուըն հուգուգուըն փամալ էտէրսէ, օ
հագգալըգ տըր: Օ հագգալըգ քէնտի սիրէթինի
կէչմիշ, բուհուըն սիվիշ միշ տիր: Տաիմա օ-
րատա գալըր:

Պիր կէնճէ կիտիպ «Իֆֆէթինի պանա
սաթ» տէյմէգսին: Տէրսէն վէ օլ կէնճ փաղար-
լըգա կիրիպ իֆֆէթինի պիր Ֆիյաթ գօր իսէ,
սաթըլան իֆֆէթ կէրի տէօնմէք: Իֆֆէթ գա-
թըլըգ տէյիլ տիր:

Մուհապպէթ վէ մուհապպէթտէն նէշէթ է-
տէն խըտմէթ սաթըլըգ տէյիլ տիր: Ատէմլէր
աշգը եանի աիլէ մուհապպէթինի ալըշ վէրիշ
մէսէլէսի, սաթըլըգ պիր մաթա զանն էտիյօր-
լար, լաքին եանըլըյօրլար, ալըպ սաթըլըգա-
րը ճէսէտի շէյլէր տիր: Նիշէլէր տօսթըլըգ
թիհմարէթ վասըթասը սալարլար: Միւշթէրիյի
տօսթ ատտ էտիյօրլար: Տօսթըլըգ իսէ հագիգի
լիյազաթը եանի զաթըն գըյմէթինի կէօրմէք վէ
գըյմէթ ի հագիգիյէյէ մալիք օլան զաթլար ա-
րասընտա լիյազաթ մէպտէսի իւզէրինի մուգու
պուլան միւլազաթ տըր:

Սալիսէն, Ատէմին մէվնուտիյէթ դայէսի
սաթըլըգ տէյիլ տիր: Ատէմ քէնտի Փաալիյէ-
թի իշիւն մագսէտլէր թային էտէր: Իշլէր՝ փա-
րա գազանմագ իշիւն, փարա գազանըր՝ էվ եափ
տըրմագ իշիւն, էվ եափտըրըր՝ իշինտէր հաթ
էթմէք իշիւն վէ սաիրէ: Լաքին ատէմին պու
մագսէտլէրինի պիր սօն մագսէտի վար տըր:
Տիկէր ճիւմլէ մագսէտլէր օլ սօն մագսէտ խըտ
մէթ էտէրլէր: Պու սօն մագսէտ ատէմին ասլ
մէվնուտիյէթինին նիշանկեհաշ տըր: Օնու իս-
թէր քէնտիսի թային էթսին, իսթէր Ալլահ
քէնտիսի իշիւն թային էթմիշ օլուըն, քէնտիսին
պիւթիւն մէվնուտիյէթինին գըյմէթի օրատա
տըր: Էկէր ատէմ օլ մագսէտի զայ էտէրսէ, ա-
նը սաթըլըգա չըգարըր վէ սաթարսա քէնտինի
պիր շէյ գալմագ, միւլֆիւս օլուր: Օլ մագսէտին
նէ օլտըղընը պուլամագսա հայաթը գըյմէթսիդ
կէչէր: Եանըլ վէ սաթըլըգ պիր մագսէտ պու-
լուրսա հայաթը եինէ պօշա կիտէր: Լաքին է-
կէր ատէմ քէնտի մէվնուտիյէթինին հագիգի
դայէսինի պուլուրսա օլ դայէ քէնտիսի իշիւն
հէր շէյտէ հէր շէյ օլուր: վէ անա Ֆիյաթ պի-
շիւմէք: Օլ դայէ սաթըլըգ տէյիլ տիր:

Իմտի ատէմին գաթը, սիքէթի վէ դայէսի
քէնտիսին հագիգի գըյմէթինի թէշքիլ էտէրլէր
վէ անլէր սաթըլըգ մաթա տէյիլ տիրլէր:

Լաքին պուլարըն հագիգի մանասընը պի-
գէ քիմ կէօսթէրէճէք տիր:

ՏԻՆ ՎԷ ՖԷԼՍԷՖԷ

Սեպտ. 13-տէ Հարուրդ տար էլ Ֆիւնիւն-տա տիւնեանն հէր թարաֆընտան կէլմիշ օլան 600իւ միւթէճաւիղ ֆիլօսօֆլուգ մուալլիմէրի պիր գօնկրէս ագտ էյլէտիլէր: Էվրօփանն սայ քի ճիւմէ մէմլէքէթլէրինտէն, Իսթանպօլտան, Հինտիսթանտան, Ճափօնիտան, Րուսիտան մուրախասար վար ըտը:

Պու գօնկրէստէ ֆէլսէֆէնին միւթէատ-տիտ տաիրէլէրինէ ալազատար օլան մուհիմ մէսէլէլէր իւզէրինէ մէգալէլէր գըրաաթ էտիլ-տի վէ անլէրէ տաիր միւզաքէրաթ ճէրէյան էյ-լէտի: Միւզաքէրէ էտիլէն մէսէլէլէրին չօղունը անճաղ օլ մուալլիմէր անլար իտի. պէլքի պա-գըլարընը քէնտիլէր տէ փէք էյի անլամատը-լար: Լաքին ումում հհալիէ օլան ալազատըն-ճա շու պիր գաջ նօգթա հաիղ ի հհհմմիյէթ սա-յըլսա կէրէք տիր:—

Պու միւզահասէլէր մատտիյունըգտան զի յատէ իտէլիզմ եանի ըուհանիյէթ թարաֆընտա մէյյալ պուլունմուշ տըր: Էն զիյատէ տիգգաթ ճէլպ էյլէյէն վէ էն զիյատէ թէէսիրի հիսս օ-լունան զաթ գատիմ Եունան ֆէյլէսուֆը էֆ-լաթուն վէ անըն իտէլար թալիմի օլմուշ տըր:

Ֆէլսէֆէնին էն մուհիմ մէվգուը Ալլահ տըր: Օլ պապտա ճէրէյան էտէն միւզաքէրաթ Ալլահըն շախսիյէթինի թէէքիտ էթմէք ճիհէ-թինէ մէյլ էյլէմիշ տիր:

Միսթիսիզմ եանի տին տաիրէսինտէ Ալահ իլէ էսրարէնկիղ ալազատա պուլունմաղ եա-լստ առէմին շախսիյէթինին Ալլահըն շախսի-յէթի իլէ պիրլէճէսի թէսաւվուըր տախի միւ-զաքէրէ էտիլմիշ տիր:

Քէզալիք ֆէլսէֆէնին ախաղ իլէ օլան ա-լազատը, էվօլիւշըն վէ սաիր մէսէլէլէր տախի միւթալէա էտիլմիշ տիր:

Վէ պու գօնկրէստէ ճիւմլէսինին նազար ը տիգգաթընը տիւնեանն սուլհ մէսէլէսի վէ ին-սանլարըն գարտաշըղը ճիտտէն ճէլպ էյլէմիշ վէ միլլէթլէր արասընտա սուլհ ու սէլամէթէ չալըշաճաղարընը պէյան էյլէմիշ տիրլէր:

Վազատա ֆէլսէֆէ զայէթ տէրին, վասի վէ էսրարէնկիղ մէսէլէլէրտէն պահս էթտիյի ի-չիւն նիչէլէրին նազարընտա առէլի հհհմմիյէթ-տէն արի տիր. նիչէլէր իսէ ֆէլսէֆի միւթա-լէալարըն առէմլէրի տինսիղլիյէ կէթիւրէճէ-յինտէն գօրգարլար: Լաքին հաղիգաթ ը հալ

շունտան իպարէթ տիր քի, ֆէլսէֆէ տին վէ ախաղ տաիրէսինտէ փէք առէլի վէ պէօյիւք է-հհմմիյէթի հաիղ օլուպ, անըն տօղըու իտա-րէսի տինի վէ ախաղի հայաթ իչիւն միւհքէմ էսաս վէ մէպտէլէր վէրէպիլիւր: Րուհանի ալէ-մին հաղիգի օլմասը, Ալլահըն շախսիյէթի, մուհապպէթ վէ գարտաշըղըն ախաղըն թէմէ-լի տէյու թանըմասը ասը ը հաղըր ֆէլսէֆէսի իչիւն իւմիտպախշ ալամէթլէր սայըլսա կէրէք տիր:

Շու տա սահիհ տիր քի առէմլէրին առէլի հայաթընըն արգասընտա տաիմա պիր ֆիլօսօֆ լուգ տուրմազտա տըր: Առէմլէր խապէրլէրի օլմայարաղ ֆիլօսօֆլուգ էտէրլէր վէ գապուլ էթտիլլէրի ֆէլսէֆէյէ կէօրէ եաշարլար:

Քէնտի նէֆսի իչիւն եաշայան՝ պու ալէմ-տէ քէնտինտէն պաշգա նաթըգ պիր վարըլք եօդ տըր տէյու ինանըր: Սալթ պու տիւնեա իչիւն եաշայան՝ ըուհանի ալէմ եօդ, հէր շէյ մատտի տիր տէյու ինանըր, ախաղի մէպտէլէր իչիւն ֆէտա ի նէֆս էտէն՝ ալէմտէ էն եիւքսէք մէպ-տէ ախաղի տիր տէյու ինանըր: Տուա էտէն Ալլահ զաթ տըր տէյու ինանըր. տուա էթմէ-յէն՝ ալէմին էսասը զաթ տէյիլ, օ նէ սէօյլէր, նէ տինլէր տէյու ինանըր:

Պու սէպէպտէն ֆէլսէֆէ առէլի պիր մէ-սէլէ տիր վէ ֆիլօսօֆլարըն թալիմ էթտիյի սիս թէմլէր միլլէթլէրին հայաթընա ալազատար տըր:

Յ. Գ. Գ.

Ըրմաղըն էքմէյի եաղմուր, աթէչին էքմէ-յի օտոււն, արընըն էքմէյի չիչէք, արսլանըն էք-մէյի գան տըր: Անլէր եէյիպ տօյարլար, աճը-ղընճա թէքրար, օլ էքմէքլէրի արարլար: Պէն տէ անլէր կիպի աճըգտըղըմտա ճէսէտիմ իչիւն էքմէք արարըմ. լաքին եէյիպ տօյտուգտան սօնրա, պաշգա պիր էքմէք իսթէրիմ: Օլ էք-մէք քի պու թօփրազտա պիթմէղ, անըն նա-ֆազասը կէօրիւնիւր կիւնէչտէն կէլմէղ: Հաշ-մէթլի պիր սէտա իչիտիրիմ քի զամպաղար-տան վէ եըլտըղլարտան կէլիւր վէ Պիթօվէլէր վէ Մօցարթլար անը թէրէննիւմ էտէրլէր: Հաշ-մէթլի պիր րիւյա վէ հայաթ կէօրիւրիւմ քի շաիրլէր անը թարիֆ վէ թէպճիլ էտէրլէր, վէ պէն անը Գրիստոստա, ինսանի Ալլահտա քէչֆ էտէր իմ:

յունճուլարըն պու զայր ի թապիի գաղանճ ի-
չիւն օլան իշթիհալարը թէշվիդ օլունուր վէ օ-
յունըն էսիրի օլուրլար: Պու նէվ գաղանճա թա-
լիպ օլանլարըն իֆլահ օլմատըղը տէհրլէրին
թէճըրպէսիլլէ իսպաթ օլունմուշ պիր հագի-
գաթ տըր: Օյունտա գայ էտէն մէյուս օլուր,
գաղանան օլ եօլտա գաղանտըղը փարանըն գըյ-
մէթինի պիլմէզ: Պախթ օյունլարը եիւզիւնտէն
մատտէթէն վէ մանէն խարապ օլանլարըն
հատտ ու հխապը եօգ տըր:

Թիճարէթ իչինտէ տէ պախթ օյունլարըն-
տան սագընըպ թիճարէթին մէշրու թարիզլէ-
րինտէ էլտէ էտիլէն քեար իլէ գանի օլմագ էն
զիյատէ քեարլը վէ էմին թարիզ տիր:

Էսէֆ օլունաճագ պիր հալ տըր քի միլլէ-
թիմիդ արասընտա, կէրէք Ամէրիգատաքի կէ-
րէք մուհաճէրէթտէ պուլունան պիր չօգ միլ-
լէթտաչլարըմըղ պու իլլէթտէն թուլթուլմուշ
տըրլար: Ֆէթթըրիլէրտէ պիւթիւն հաֆթա իւ-
րանըպ պէշ օն տօլար արթըրան ամէլլէրտէն
նիչէլէր պիր Կիրակիտէ ճիւլլէսինի գումարտա
գայ էտիպ Երկուշարթի կիւնիւ թէքորա չապա-
լամաղա պաչլաօրլար: Մուհաճէրէթին պէր-
գարար հալընը թախֆիֆ էթմէք իչիւն օլանլա-
րընը գումարա պասանլարտա էքսիք տէյիլ:
Նիչէ միլթէպէր սայըլան տաիրէլլէրտէ պիլլէ կէ
ճէ սապահլարա գատար տօլարլարը պիր ճէպ-
տէն օ պիրինէ պօշալտանլար վէ օլ տէվրի թէք-
րար էտէնլէր էքսիք պուլունմայօր:

Կէչէն կիւն պիր կէնճ Տէմփսի-Թիւնի օ-
յունունուն սապահընտա, «Պու կէճէ պու օյուն
եիւզիւնտէն պիր միգտար փարա գայ էթտիմ»
տէտի: Տէմփսի իւզէրինէ պահս թուլթմուշ:

«Շու գատար զահմէթլէ գաղանտըղըն փա-
րատան Տէմփսի ուղուրունա փարա գայ էթմէք
նէյիլնէ» տէյու սօրտուղըմտա: «Կէրչէք, էօյ-
լէ տիր: Ամմա պու սօնըմ օլաճագ» տէտի:
Քեաշքի:

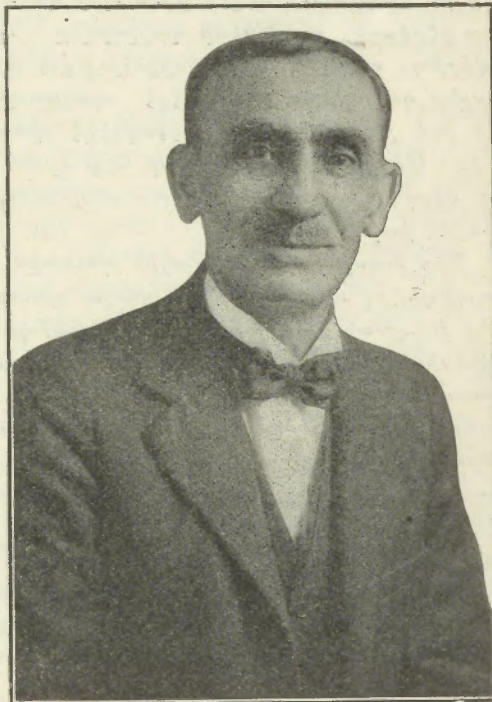
Քեաշքի ճիւլլէ միլլէթտաչլարըմըղ, կէ-
րէք մուհաճէրէթին սէֆալէթինտէ, կէրէք Ա-
մէրիգանըն լահաթ հայաթընտա պու գումար
օյնամագ պէլիյէսինտէն ազատ օլսալար իտի:
Էյլլէնճէ օյունլարընը էսարէթէ թահվիլ էթմէ-
յէլիմ. մատտի վէ մանէվի հայաթըմըղ թէհ-
լիքէյէ զօյմայալըմ: Ագալլի պու Ֆէլաքէթտէն
սալլիմ գալալըմ:

Յ. Գ. Գ.

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ԱՍԻՐԻԻՔ ԷՕՄՐԻԻՄ ՏԷՆ

Իւչ այ Այաշ գըշլասընտա մահպուս գալ-
տըգտան սօնրա Սթանպօլա չաղըրլտըմ: Պէն
գուրթուլտուղըմ վազըթ 81 արգատաչլարըմ-
տան 27 թանէսի իքիչէր պէշէր կէօթիւրիւլիւպ
գաթլ էտիլմիշ իտիլէր. 54 քիչի գալմըշ իտի:



ՏՐ. Ա. Ս. ՆԱԳԻԱՇԵԱՆ

Սթանպօլա կէլտիքտէն սօնրա հարպիյէ նա
գարէթինէ չաղըրլտըմ վէ հէման եիւզպաշը օլ-
տուղումու էմր էթտիլէր: Պէնտէ օլտում: Խա-
գի իւնիւֆօրմայը կիյտիմ, պաշըմա գալփաղը
կէչիրիպ, գըլըճը թագտըմ: Ա՛հ օ գըլըճ, գալ-
չա քէմիքլէրիմէ չարփըլըր, օրայա պուրայա
թագըլըր, պանա նէ զահմէթ վէրի իտի: Չօգ
տէֆա էվէ պրագըր գըլըճսըղ իւնիւֆօրմա իլլէ
սօգաղա տիւշէր իտիմ: Գանուն չափուշը պէնի
եագալար իտի: Պիր գաշ տէֆա էլինտէն գուր-
թուլտում: Էնճամ պիր տէֆասընտա պէնի տին
լէմէյիպ գօմանտանլըղա գատար կէօթիւրտիւ:
Պու չափուշլարա էն պէօյիւք գապիթ պիլլէ ի-
թաաթա պօրճըլ տըր: Գօմանտան գըլըճսըղ
իւնիւֆօրմա իլլէ հալիմի կէօրիւպ կիւլմէսինի

զապթ էտէմէտի օ տէֆա տա էօյլէ գուրթուլ-տըմ: «Էֆէնտի պիր տագիգէտէ երեզպաշը օլան պուռնտան էյի օլմազ» տէտիմ:

Եօլտա հէր իքի ատէմին պիրի ասքէր իտի: սէլամ վէրմէքտէն գօլլարըմ սէօքիլիլը իտի: Պաղը զապիթլէրին բիւթպէճէ պէնտէն եօգարը մը, աշաղըմը օլտուղունու անլայամազ իտիմ եանլըշ մուամէլէ եափար իտիմ:

Պիր կիւն սօգադտա 100 գատար Ալաման ասքէրի էօնիւմտէն կէշէր իքէն պիր գօմանտա տըր վէրիլտի, քեաֆֆէսի պաշլարընը պանա չէվիրիպ, աճայըպ պիր եէօրիլիլէ իլէ ալագ-լարընը գալտըրըպ էնտիւմէյէ պաշլատըլար: Պէն իսէ շաշկըն շաշկըն քէնտիլէրէ պագըյօր իտիմ: Մէյէր օ փաթըրթըլար հէփ պանա սէ-լամ վէրմէք իշիւն իմիշ, տահա տօղբուսու էլ-պիսմէ իտի:

Պիր խասթախանէյէ թային օլունտըմ, սէր թապիպիմիզ պիր իլթիյար փաշա օլուպ՝ 15 սէնէ Սուլթան Համիտին տաիրէ թապիպի վա-զիֆէսինի իֆա էյլէմիշ վէ օտասընըն գարշը-սընտաքի օտատա եաթար իմիշ: Համիտին էօմ-րիւնտէն չօգ հիքեայէլէր սէօյլէր իտի: Համիտ էթրաֆը փէրտէլի ատի պիր գարեօլատա եա-թար իմիշ: Վէ ուլույանա գատար պիր ատէմ քէնտիլէն հիքեայէ օգուր իմիշ: Փափաղան գուշ-լարընը չօգ սէվէր վէ օտասը էթրաֆընտա պիր չօգ պէսլէր իմիշ: Կիւնտիլէրի տէ պաղէն նաճարըզ էտէր իմիշ: Ղայէթ գօրգազ վէ շիւպ հէլի պիր ատէմ իմիշ:

Մաաշըմըզ 1100 դըշ. եանի 11 թիւըք քեա-ղըտը (6 տօլար) օլուպ, պու փարա փաշա իլէ եէտիյիմիզ թաթլըյա քեաֆի տէյիլ իտի: Հարպ տէվամ էթտիքճէ ասքէրլէրին էլպիսէ վէ եէմէք տարըղը սօն տէրէճէյէ վարտը: Թիֆուս ֆէնա սուրէթլէ էթրաֆը ևարտը վէ ասքէրլէրտէ պիթ չօղալմաղա պաշլատը: Սէր թապիպիմիզ պիթ-տէն վէ թիֆուստան գօրգուպ արթըզ օտասըն-տան տըշարը չըգմազ օլտը: Վէ նիշիւն ասքէր-լէրէ տայազ աթըպ պուռնու էօնիւնիլ ալմատը-ղըմ իշիւն թաղիրէ պաշլատը: Էնճամ անլատըմ քի արնավուտար պիթ թութմագտա չօգ մահիր իմիշլէր: Պիր գաշ Արնավուտ ասքէր պուլ-տուլ: Թէնպիս էյլէտիմ քի հէր պուլուպ կէ-թիրտիլէրի պիթ պաշընա քէնտիլէրէ 20 փարա իւճրէթ վէրէճէյիմ, վէ քիմտէ պուլուռնուր իսէ օնա տայազ աթաճաղըմ: Հէր պիրի կիւնտէ 10-20 քէսլէ թութարլար իտի:

Ասքէր չամուրտան, սամանտան, միսիրին սափընտան իւլիւտիլիլիւ սիյահ սարը պիր էք մէք եէր իտի: խասթախանէտէ 400 խասթա վէ 240 թանէ խըղմէթ էտէն ասքէր վար իտի:

Էլպիսէլէր գապա պէղտէն պիր քէօմլէք վէ տօն իտիլէր վէ պուխար իշիւն կիրիպ չըգարագ օ գատար էսքիտիլէր վէ փարշալանտըլար քի ասքէրին չօղունա կիյէճէք գալմատը վէ պիր չօղու տօնսուզ օլարագ եաթաղըն իշիւնտէ գա-լըլար եօրղան էօրթիւնիլիլէր իտի:

Պիր կիւն պիր միսֆէթթիլ կէլտի, սէր թա-պիպ էսքի փաշալարտան օլտուղունտան պու եէնի եէթմէ փաշալարըն հուղուրընա չըգմա-ղա քիպիրի եէմէզ իտի: Աշաղը քէնտիմ գօշ-տուլ քի կէլէն թաղէ իւնիւֆօրմա կիյմիշ թա-ղէ ֆէրիգ բիւթպէսի ալմըշ պիր փաշա իտի: Էլիմի ալնըմա կէօթիլիլիպ սէլամա տուրտըմ:

Պէնի կէօրիլ կէօրմէզ, իլք սէօղիւ, «24 սաաթ մահպուս սընըզ» էմրի օլտու: Ասքէրլիք-տէ նիշիւն, նէ տէն տօլայը սօրուլմազ, անճագ էլիմի ալնըմա կէօթիլիլիպ պիր սէլամ տահա վէրտիմ:

Աշաղը գաթը կէզիպ եօգարը չըգմաղա պաշ-լատը. եանընտան վէ կէրիտէ կիտիյօր իտիմ: Ճէսարէթիմի թօփլայըպ, «Փաշա հագըրէթլէրի իթիրաղ իշիւն տէյիլ, իսլահըմ իշիւն սօրույօ-րըմ գապահաթըմ նէ տիր» սուալ էթտիմ:

«Ասքէրէ թալիմի ունութուրույօրսընըզ, պիր զապիթ կիրէր իսէ ալաղա գալըմալը տըր-լար» ճէվապ վէրտի: Անլատըմ քի թաղէ հալէս պիր փաշա օլուպ, պիղէ չալըմ սաթմագ իշիւն կէլմիշ իտի, չիւնքի պէնիմ ասքէրի թալիմ իլէ իշիմ եօգ իտի: Իքինճի գաթա եէթիշտիք, գօղու-շա կիրտի, ասքէր օրատա տախի ալաղա գալը-մատը: խասթախանէտէքի ասքէր տիսիփլինէ մէճպուր տէյիլ տիր: Փաշա աղըն աղըն եիւ-զիմէ պագտը, մութլագա մահպուսիյէթիմի 48 սաաթա չըգարաճագ իտի: «Էֆէնտիմ պուն-լարըն ալաղը քէսիք տիր» տէտիմ:

«Ճիւմլէսի տէ մի քէսիլմիշ» սօրտը:

«Էվլէթ» ճէվապ վէրտիմ վէ արգամտան կէլէն մէմուրլարա իշարէթ էթտիմ քի օլ պիր գօլուշլարա խապէր վէրսինլէր վէ ալաղա գալը-սընլար:

Ախէր պիր օտայա կիրտիք ասքէր պաղըսը ալագտա պիր չօղու եաթագտա եօրղանըն ալ-թընտա իտիլէր, չիւնքի չըպլագ օլուպ գալըա-

մագ խորհէր: Այազտա տուրանըն պիրինին տո-
նը երթըմըն, պաճաղը աչըդ, էլի ալնընտա
սէլամա տուրույոր խոր:

Փաշա հիտտէթլէ «Պու նէ տիր» սորտը:

«Երթըդ էֆէնտիմ. երթըմըն» ճէվապ
վէրտիմ, չիւնքի արթըդ իշ էյլէնճէյէ վարըյոր
խոր:

«Նիչիւն երթըդ» պաղըրտը հիտտէթ իլէ:

«էֆէնտիմ նէ հաճէթ տոնսըզլար տա վար
տըր» ճէվապ վէրտիմ:

«Նէրէտէ» կիւրէտի փաշա:

«Ասքէր, տոնսըզլար այաղա գալընըդ» էմ-
րինի վէրտիմ:

Օթուզ գատար ասքէր եաթագտան սըշրա-
յըպ եարը պէլինտէն աչաղը աչըդ օլտուղը հալ-
տէ սաղ էլի ալնընտա սէլամա տուրտուլար:
Պու էօյլէ պիր մէնզարէ տիր քի պիր տէֆա
կէօրմէյի տէյէր: Փաշա էթրաֆա պագտը պէն
իսէ իքի էլլէրիմ եանլարըմ եափըշտըմըն օ-
լարագ տիմ տիք տուրուպ էմրէ պէլէյօր ի-
տիմ:

«Նիչիւն եաղըպ էլպիսէ իսթէմէտինը»
սորտը:

«Իսթէտիք եօգ իմիշ» ճէվապ վէրտիմ:

«Պարի շու երթըմըն օլանլարը նիչիւն
տիքտիրմէտինը» պաղըրտը պաշգա պիր պէհա
նէ պուլամայըպ:

Տէրհալ խասթա պագըճը գըզլարտան պի-
րինի չաղըրթտըմ վէ պիր թալը իլէ «Նիչիւն
պուլարը տիքմէտինը» տէտիմ:

«Մագարա եօգ էֆէնտիմ, իփլիք եօգ, նէ
իլէ տիքէյիմ» ճէվապ վէրտիմ զէվզէք մէշրէպ
գըզ:

Միլֆէթթիշ փաշա սալուշուպ կիթտի,
լաքին անլայամատըմ քի պէնի քիմ հապս էտէ-
ճէք վէ նէրէտէ հապս օլաճաղըմ: Սէր թապի-
պիմիդէ կիտիպ սէօյլէտիմ: 24 սաաթ մահպուս
իմ, Ֆիլան փաշանըն էմրի իլէ տէտիմ: Սէր թա
պիպ օ կէլէն փաշայա վէ օնու կէօնտէրէնլէրին
հիսապընա էօյլէ սէօյլէր սէօյլէտի քի Րահնիւ-
մայա եաղմագ տէյիլ Րահնիւմա միւէլլիֆինէ
կէօսթէրմէյէ պիլէ կէլմէյ: Օ աղշամ փաշայը
վէ հարպիյէտէն պաղը մէմուրլարընը թէաթրօ
յա կէօթիւրմէլէ ճէգայը չէքտիմ:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ՆԵՐՍԷՍ ՇՆՈՐՀԱԼԻ

Հայաստանն էն փարլագ երտըզլարըն-
տան պիրի Շնորհալի իւնվանըլա պիդէ մա-
րուֆ տըր: Վաֆթիդ իսմի Ներսէս խորյինտէն,
1166 սէնէսինտէ պէօյիւք պիրատէրի Գրիգորի-
սին եէրինէ կաթողիկոս մէս օլընտըղընտա
Տէօրտիւնճիւ Ներսէս նամըլա տա թանըմըն
տըր: Էքսէրիյէթ ի արա իլէ օնա Շնորհալի իւն
վանընըն վէրիմէսի տէ, օնու Ֆիքրինին ուլ-
վիյէթի, բուհընըն նէճապէթի վէ Քրիստոսըն
շնորհքըլա մէմու սիյրէթինին նէթիճէսի
տիր:

Ներսէս 1102 սէնէսինտէ Հովք (Թիւրքէր
պուլու Սօֆ լուղէթինէ չէվիւրմիշ տիրէր) գա-
սապասընտա տօղուպ, 1173տէ վէֆաթ էյլէտի:
Կաթողիկոսըլը էօմրիւնիւն սօն 7 սէնէլէրինէ
տիւլէր: Ներսէս Շնորհալի իւնվանընըն վէ-
րիւմէսի օնու կաթողիկոսըլընըն նէթիճէսի
տէյիլ տիր: Քրիստոսըն բուհընըն աթէշիյէ ա-
լէվլէնմիշ պիր շաիր վէ Հայ քիթապէթինին մա
հիր պիր փիրի օլմասը եիւզիւնտէն տէ տէյիլ
տիր: Կիւզէլ շարահանլարըն հէմ թաթը մէ-
գալէ վէ շիրլէրինին շիրինիյի, պուլարլա պէ
րապէր վազ վէ իսթիւհընըն ֆէսահէթ վէ պէ-
լաղէթի օնու իսմինի պէօյիւք Հայլարըն իսմ-
լէրի սըրասընա գօյմաղա քեաֆի տիր: Եինէ տէ
Ներսէս Շնորհալի սըֆէթինի թաշրմաղա սէ-
լահիյէթ վէրէն էն ճէլիլ խասսէ՝ օնու սուհ-
փէրվէր պիր բուհպան օլմասընտա իտի:

Իլք մուալլիմի Ստեփաննոս վարդապետ օ-
լուպ, 17 սիննինտէ քահանայ վէ սօնրա Մովք
եպիսկոպոսը հալինտէ մէս օլընտըղընտա,
մէմլէքէթին հէր թարաֆընտա սիյասի պիր գա
րըշըզլըգ վար իտի: Հայաստանտա վէ հէմճի-
վար մէմլէքէթլէրտէ պուլընան պէյ վէ պէյգա-
տէլէր, իշխան, մարգպան վէ սպայլար պիրի-
պիրինին գանընը իշմէք գաստինտէ խորիւր:
Շիրին քէլամ վէ քէսքին գալէմիյլէ իշպու գա-
րըշըզլըգտան ասայիշ մէյտանէ կէթիւրէն գաթ
Ներսէս իտի: Հասէտ վէ ատալէթ եէրինէ մու-
հապպէթ վէ տօսթլուգ, վէ նիզա վէ մուհարէ-
պէ եէրինէ սուհ ու սէլամէթի իատէ էտէն օլ
միւլթէտիր գաթ՝ մուալիսարէն Շնորհալի տէ-
նիլէն Ներսէս եպիսկոպոս իտի: Օրթալըղըն
րահաթսըզլըղընըն սէր սէպէպի փօլիթիգի օլ-
մագտան պաշգա ֆիլիսէվի իտի տախի, Հայաս-
տանեայց վէ Նեստորական քիլիսէլէր արասըն

տա ներգա հիշ էքսիք տէյիլ իտի: Հայ իշխան-
լարընտան Առիւծ՝ Ներսէս եպիսկոպոսըն պէօ-
յիւք պիրատէրի Գրիգորիս կաթողիկոսա խա-
պէր կէօնտէրտի քի, իշպու իքի քիլիսէլէր ա-
րասընտա պուլունան նիղալարը միւմքին իսէ
օրթատան գալտըրըն: Օլ վազթլարտա կաթո-
ղիկոսարան Հոռմկլատա (Րում Գալէ) պուլըն-
տըղընտան, փօլիթի սէպէպլէրտէն տօլայը Գը-
րիգորիս կաթողիկոս աթոռընը Անի փաթիթախ-
թըմըղա գալտըրմաղա արգու էթտի իսէ տէ,
Ծովքա գալտըրըմասը տահա միւնասիպ սայըլ
լըպ, Կաթողիկոսլըգ քիւրսիսի օրատա գուրու
տը: Բազրատունեան փատիշահալարըմըղ Անիյի
չէնէլտիպ կիւզէլէթմիւլէր վէ օլ չէհրի հէմ
փաթիթախթ հէմ տէ կաթողիկոսարան օլմաղա
չայան պիր հալէ կէթիրմիւլէր իտի: Գրիգորիս
Առիւծիւն թալէպլինէ իճապէթէն, օրթալըղըն
գիւ ու գալընը առայիչէ թէպտիլ էթմէք իշիւն
պիրատէրի Ներսէս եպիսկոպոսը թային էթտի:
Միւմաիլէյս տէ Ալլահըն եարտըմըլա վէ սէյ-
րէթինին թէէսիրիլիյի, գալէմինին գուվէթ-
թի, տիլինին շիրինիլիյի վէ իւմ ի իւհիյաթ մէ
սէլէլէրինտէ մէյաանէ կէթիրտիլի պուրհանլա
ըն քէսքինիլի սայէսինտէ զաւղաճըլարը պա
ըըշարապիլտի:

Քիլիսէ ահվալընճա սուլհ ու սէլամէթ վէ
սիւքիւնէթ իտտէ օլընըր օլընմաղ, միլլէթին
պալընա սիյասի ֆուրթուհալար էնմէյէ պաշ-
լատը: Չէթէլէր, էչգըյա, պաշը պօզուգ հէմ
պալտըրը չըպլաղ սօյունտան պէտէվի կիւրուհ
լէրի հէր թարաֆտան Հայաստանա հիւճիւմ է-
տիպ, օնու վիրանէյէ թահվիլ էթմէյէ պաշլա-
տըլար: Իշպու պէլալը ահվալ եիւզիւնտէն Գրի-
գորիս վէ Ներսէս Հոռմկլատան Ծովքա չէքի-
լիպ, Եփրատ քէնարընտա միւհէմ պիր գալէ-
տէ պիր միւտտէթ ասուտէ հալ իւզրէ եաշայա-
պիլտիլէր: Պու վազթտա Գրիգորիս 70 վէ Ներ-
սէս 63 սինինտէ օլուպ, Գրիգորիս կղերէրի
պիր արայա կէթիրտիպ թէքլիֆ էյլէտի քի քէն
տի եէրինէ Ներսէս կաթողիկոս մէսօ օլընըն:
Կղերէր թէքլիֆի գապուլ էտիպ, աղիւմ պիր
թանթանա իլէ Ներսէսի Գրիգորիսին եէրինէ
կէչիրտիլէր: Օնտան 3 սէնէ սօնրա Գրիգորիս
վէֆաթ էյլէտի:

Շնորհալինին կաթողիկոսլըղը էյամընը
նամտար գըլամ մուհիմ պիր վազըա՝ Շնորհա
լի իլէ ձէնէրալ Ալէքսիոս արասընտա Մեծն
Մամեստիոստա (Ատանա ճիւլարընտա Միսիս

եախօտ Մօփսուէսթիա) Րում վէ Հայ քիլիսէլէ-
րինին պիրլիյէ կէլմէլէրի իշիւն պիր միւզաքէ-
րէ վէ միւշալէրէ գափուսընըն աշըլմասը իտի:
Շնորհալի պու իքի քիլիսէլէր արասընտա պու-
լունան իթիգատ ֆարգընըն փէք ճիւզի իտիլի-
նի կէօրիւպ, Ալէքսիոսըն գայն փէտէրի օլան
Բիւզանդիոն իմփէրաթօրը Մանուէլ Կոմնենո-
սա Հայաստանեայց Եկեղեցիին իման իգըրը-
նըն պիր նուսիէսինի կէօնտէրտի քի միւմքին
իսէ պու իքի քիլիսէլէր պիրլէչսինլէր: Իմփէ-
րաթօր Թէորիանոս ֆէյլէսօֆ իլէ Ֆէլիփօփօ-
լիս մանասթըրընըն աբբահայըր Իօաննիս
Ութհմանը Հայաստանա կէօնտէրտի: Պունլար
պիր չօգ Հայ կղերէր վէ Հայաստանտա պու-
լունան Րում բահիպլէր իլէ միւպահասէյէ կի-
րիշիպ, մէգքիւր իքի քիլիսէլէրին եէքտիկէրի-
նէ տօղրու կէլմէլէրի իշիւն պէօյիւճէք առըմ-
լար ալալար: Միւզաքէրաթտան սօնրա իմփէ-
րաթօր Շնորհալիյէ տօղուզ պէնտի հալի պիր
պէյաննամէ կէօնտէրտի: Մահալլի պիր սինո-
գոս պու պէյաննամէյի արիւղ ու ամիւղ միւթէ-
լաա էթտիքտէն սօնրա, գապուլինէ գարար վէր
տի, վէ ումումի պիր սինոգոս թէճէմմիւ էտիլ
մէսինէ վէ օլ սինոգոսըն տա մէսէլէյի թէֆթիշ
էթմէսինէ մազսէտ էյլէտի: Եաղըգ քի պէօյլէ-
սի կիւզէլ պիր մազսէտ գուվէթտէն Քիլիւն կէ-
թիրլիմէգտէն Շնորհալինին վէֆաթը՝ օլ վազ-
թա գատար էտիլըն ճէհուլէրի սէմէրէսիւղ պը-
րազըպ, քիլիսէլէրին պիրպիրլէրինէ եազաշ-
մալարընա եա պիրլէչմէլէրինէ մանի օլտու:
Վէ լաքին իշպու մուհիմ միւզաքէրաթա իշթի-
րաք էտէն հէփ Եունան ֆէյլէսօֆ վէ իւմ ի ի-
լահիյաթ էրպապը՝ Ներսէսին աճիպ վէ նատիր
աղլի վէ բուհանի թալանթլարընա հայրան գա-
լըպ, միւմաիլէյհին մէչհուր Աթանասիոս վէ
Բարսըղ աստուածաբանլար կիպի միւզթէտիր
պիր գաթ իտիլինէ շիւպհէսիւղ օլտըլար:

Շնորհալինին եիւրէյի հէմ հէրարէթլի հէմ
տէ մէրհամէթլի իտի: Թագաւորլար վէ իշխան
լար օնուն իլէ տէրտտաշլըգ էտիպ, թէսէլլի
պուլուրլար, վէ հէր սընըֆա աիտ քիմսէլէր,
ճիւհէլա վէ ուզէլա, օնուն իլէ միւլազաթ էթ-
տիքլէրինտէ անլատըղլարը իսթիլահ իլէ օ-
նուն իլէ գօնուշուպ, մէսէրրէթլէ խանէլէրինէ
տէօնէլէր իտի: Պօղոս առաքեալըն տէտիլի կի
պի Շնորհալիտէ տէյէպիլի իտի. «Ձաթիլէրի
գազանմազ իւզրէ գաթիլէրէ գաթի կիպի. հէր

պիր վեճակէ պաղըլարընը խելսա էթմէք իշիւն
ճիւղէյէ հէր շէյ օլտուս :»

ՀԱՅԿ ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

Ուէսք Թիգպէրի, Մէս.

ՀԱՆԿԸ ՄԻԼԼԵԹԼԻՐ ԵԱՇԱՅԱՃԱԳ

Բ.

Էվվէլքի մէգալէմիդտէ Էյգահ էյլէտիյիմիդ
մէպտէլէրի պաղը միլլէթլէրին հայաթընա
թաթպըգ էտէյիմ :

Թիւրքիլէր եաշայանագ մը : Պու գատար
հագգսըզ վէ ատալէթսիզ օլան պիր հիւքիւ-
մէթ, եաշամագ հագգընը իսգաթ էթմէմիշ մի-
տիր : Պիր քէրէրէ պիր ատէմէ սուալ էթմիշլէր
քի. «Ատըն նէ՞ տիր», օ տախի ճէվապէն.
«Ճուլֆա Ահմէտ տէմիշ. «Մէնաթըն նէ՞ տիր»
տէտիքլէրինտէ. «Իքիսինի պիր տէտիք եա»
տէյու ճէվապ վէրմիշ : Թիւրքլէր եաշայանագ-
լար մը սուալընա պալատէ օլան իֆատէլէրի-
միզ իլէ, զըմնէն ճէվապ վէրմիշ օլտուգ : Էյէր
մէգըիւր մէպտէլէր պիր միլլէթլին եաշամասը
վէ պիր հիւքիւմէթին պագասը իշիւն չարթը
մուլթլագ իսէ, օլ զէման Թիւրքլէրին եաշամա-
ղա հագգըզ վէ սէլահիյէթի գալմագ : Անլէրին
իլահի տալէթի եօգ, պէօյիւք ատէմլէրի եօգ,
հիւքսէք գաղափարականլարը եօգ, ախլագի գա
իտէլէրէ ըիւյէթ էթմէլլէր վէ մանավի հայա-
թը պիլմէլլէր : Շու հալտէ անլէր էօլիւմէ մահ
քիւմ պիր հիւքիւմէթ տիրլէր : Էյէր մէնֆատթ-
փէրէսթ վէ հասիտ էվրօփա օլմագսա իտի,
Թիւրքիւն էօլիւպ տէֆն օլունտուղընա եիւզ սէ
նէ օլուր իտի : Անլէրին եաշամասը էվրօփանըն
գըզգանճ սիյասէթինին նէթիճէսի տիր : Ատա-
լէթի խօր կէօրէն, քէպասսընը գաթլ էտէն վէ
իմքիհար էյլէյէն (անճնասպան օլան) պիր հիւ
քիւմէթ մէվճուտիյէթ հագգընը չօգտան իս-
գաթ էթմիշ տիր : Ենքտիկէրինէ գարըն հասիւտ
էվրօփա տայագ վէ տիրէք իլէ, պու էօլիւ հիւ-
քիւմէթի տուրտուրմաղա չալընըյօր, լաքին
գօրգարըզ քի, տայագ վէ տիրէք իլէ տուրտուր
մաղա չալընըզլարը հիւքիւմէթ, պիր կիւն
քէնտիլէրին իւզէրինէ եըզըլաճագ, եախօտ պէս
լէտիքլէրի գարղա, քէնտիլէրին կէօղիւնիւ օ-
լաճագ : Զիւնքի պու գատար հագգսըզ, պու գա
տար նանքէօր վէ պու գատար գաթիլ պիր հիւ-
քիւմէթին պու ասրտա եաշամասը ինսանիյէթէ

պիր հագարէթ տիր :*

2. Հայլար իշիւն նէ՞ տէյէնէյիգ, անլէր եա
շայանագլար մը : Պունատա ճէվապըմըզ չու
տըր : Հայլարըն իլահի պիր կոչումը վար. լա-
քին պէօյիւք ատէմլէրի եօգ տըր : Սէպէպ հէր
նէ տէ օլսա պու միլլէթ արասընտա, պէօյիւք
ատէմ չօգ գուհուր էթմէմիշ տիր : Քաղաքա-
գէտ, հեռատես, ուզաղը կէօրէն ատէմլէրի-
միզ եօգ, եա տա փէք ազ տըր : Հայլարըն եիւք-
սէք գաղափարականլարը վար, ֆագաթ գործ-
նական տէյիլէր տիր : Լուգումընտան գիյատէ
իտիալիսթ օլուպ՝ խայալ իլէ վէ բանաստեղ.
ծուքիւն իլէ եաշամագ իսթէրլէր : Պիւթիւն
տիւնեա գործնական օլտուղը հալտէ, պիզ վե-
րացական գալմըշ իզ. վէ էվտէքի հիսապ՝ չար-
չուտաքի պաղարա ույմայօր : Հայլար ախլագի
գաիտէլէրի թանըրլար, լաքին անլէրէ կէօրէ
եաշամագ իսթէմէլլէր : Մէտէնի թէսմիյէ օ-
լունան տիւնեանըն սաղլամ էսասլարընտան գի-
յատէ, չիւրիւք օլան գաիտէլէրինէ իմթիսալ է-
տէրլէր, վէ պու եիւզտէն միլթէղարընը օլուր-
լար : Էնճամ Հայլար կրօնական պիր գալմ տըր
լար, ազգային եկեղեցիլէրի վէ ազգային հաս-
տատութիւնլարը վար, ֆագաթ մանավի հա-
յաթը փէք ազլար պիլիւրլէր : Պիր միլլէթ մատ-
տի հայաթտան գիյատէ մանավի հայաթ իլէ եա
շար, էյէր պիզ պիր միլլէթ հալնտէ եաշամագ
իսթէր իսէք, խաթալարըմըզ թասհիհ էտիպ՝
տօղըն թարիգէ ըիւնու էթմէլի : Հագգ վէ ա-
տալէթ սահիպի օլան Զաթա — Ալլահա տէօն-
մէլի իզ, օլ զէման պիզիմ իսմիմիզ տախի եա-
շայան միլլէթլէր լիսթասընա տախիլ օլաճագ,
վէ պիզ եաշամաղա հագգ վէ լիյագաթ քէսպ է-
տէճէյիզ՝ Օլ զէման Միքիա փէյլամպէր իլէ պէ
րապէր տէյէճէյիզ քի, «Էյ տիւշմէնիմ իւզէրի-
մէ սէվիւնմէ, տիւշմէմտէ գալգաճաղըմ, գուլ-
մէթտէ օթուրսամտա Բապպ պանա նուր օլա-
ճագ տըր :»

3. Էվրօփա հիւքիւմէթլէրի եագընտա նէ՞
տէյէնէյիգ : Պունա տախի ճէվապըմըզ չու տըր :
Պէն պիր քաղաքագէտ եա պատմագիր տէյիլ ի-
սէմ տէ, կէշմիշ պիր գաշ սէնէլէրին թէճըրի-

*Թիւրք Բէնտի խաթալարընտան տու-
թէվպէ վէ իսթիգֆար էտէր վէ իսլահ ք նէֆսէ
քայ էտէր իսէ, օ տախի եաշայապ մէտնի միլ-
լէթլէր արասընա կիրէպիլիք :

ՄԻԻ ԲԱՀՆԻՄԱ

պէսի պանա շու թէսավիւրը իհադ էթմիշ տիր քի, էվրօփա պէօյիւք պիր թէաթրօ մէյ-տանը օլուպ՝ միլլէթլէր վէ հիւքիւմէթլէր օ-րատա պիրէր աթթօր (դերասան) վաղիֆէսինի իֆա էթմէթտէ տիրլէր: Հէր պիր միլլէթ հա հիւքիւմէթ պու թէաթրօ շէնսարնտա, քէնտի մէնֆաաթփէրէսթ օյուլնուլը մուվաֆֆադ պիր սուրէթտէ օյնամաղա չալըշմադտա վէ քէնտի քեարընը պաշգասընըն գարարընտա արամադ-տա տըր: Պու փէք եանըշ պիր մէսլէք վէ մու-զիրը պիր թարիգ օլուպ՝ նէթիճէսի փէք միւհ-լիք տիր: Օն ալթընճը ասրտա, էվրօփատա կը-րօնական պիր բարեկարգութիւն օլաղը կիպի, շիմտի աէ քաղաքական պիր բարեկարգութիւնէ շէտիտ իհթիյաճ վար: Հիւքիւմէթլէր թէսալ-լութ վէ մէնֆաաթ իշիւն տէյիլ, իլա թէսավիւն վէ խըտմէթ իշիւն թէշքիլ օլուլմուշ օլտուգլա ըընը պիրլէրէք, անա կէօրէ հարաքէթ էթմէք, վէ զաիֆի էզիպ՝ տիւշկիւնիւ թէփէլէմէք մէս-լէյինտէն վաղ կէշէրէք, անլէրէ իշթիրաք վէ մուսավէնէթ կէօսթէրմէք թարիգինէ սալիք օլ-մադ կէրէք տիրլէր: Էյէր էվրօփա հիւքիւմէթ-լէրի մէյանընտա, պու էսասլարա վէ պալատէ զիքր օլուլնան մէպտէլէրէ ըրայէթ էտէնլէր վար իսէ, անլէր եաշայաճադլար, եօգ իսէ մահվ օ-լուպ կիտէճէքլէր:

Իլահի կոչումը օլանլար, պէօյիւք ատէմի օլանլար, եիւքսէք գաղափարականը օլանլար, ախլաքի գաիտէլէրէ ըրայէթ էտէնլէր, վէ մա-նավի հայաթը թէրվիճ էյլէյէնլէր եաշայա-ճադ, վէ պու խուսուսլարտա նօգսան պուլու-նանլարըն կիւնլէրի սալըլաճադ, հիւքիւմէթլէ-րի քէնտիլէրտէն ալընաճադ վէ քէնտի գօնշու-լարընա վէրիլէճէք տիր: Բարեւոն մէլիյի Բադ-տասարըն տիվարը իւզէրինէ եազըլան իլամ ան լէրին տիվարը իւզէրինէ տախի եազըլաճադ — ՄԱՆԷ, ՄԱՆԷ Թէյէճ ՈՒ ՓԱՐՍԻՆ: Ալլահըն թէրթիպի պու տըր: Ատալէթին մաթլուպը պու տըր: Թարիխին շէհատէթի պու տըր: Գատիմ Բօմա հիւքիւմէթինին «Ձէվալ վէ ինգըրադը» թարիխին եազան միւվէրրիի Կիպըն, քէնտի միւթէլաասընը շէօյլէ իճմալ էտիյօր: «Ալլահ-սըղ հիւքիւմէթ վէ ատալէթսիգ հիւքիւմէթ օլ-մադ»: Իսրայէլին շիրինգէպան շաիրի Դաւիթ մարգարէ, Ալլահ թարաֆընտան շու պատգամը թէպլիղ էտիյօր: «Ատէմլէրէ սալթանաթ էտէն ատիլ օլտուլն Ալլահ գօրգուսըլլէ սալթանաթ էթսին»: Պու հիւքիւմէթմիգ քէլամլար պէյան է-

տէր քի. Ալլահսըղ վէ ատալէթսիգ հիւքիւմէթ օլմադ. շայէտ օլսա տա գաիմ գալմադ: Պու տըր թարիխին շէհատէթի վէ Ալլահըն փէյլա-մը:

Միլք ու միլլէթ ատալէթլէ,
Գաիմ օլտուր հագիգաթլէ,
Պու մէպտէտէ սէպաթ էտէն
Եաշար շիմտի վէ էպէտէն:

Հ. Յ. ԱՇՃԵԱՆ

Լօս Անկէլըս, Գալիֆ.

ՄԻԻԹԵՆԵՎԿԻ

ՍԻԻՐԻԱ ՎԷ ԼԻՊԱՆԱՆ

Փէնէրալ Կուրօ Պէյրութ վէ հէվալիսինի Լիպանանա պիրլէշտիրիպտէ «Պէօյիւք Լիպա-նանը» թէշքիլ իտինճէ, Սուրիանըն հէր թարա-ֆընտան շիքեայէթլէր պաշ կէօսթէրտի: Իհադ էտիլէն եէրլէրին իսլամիյէթի ճէմիյէթ ի Ագ-վամա գատար շիքեայէթլէր եազտըրտը: Իսլամ զաղէթալարը, միւհմահէտէտէն պիր ան կէրի տուրմատըլար: Պու խուսուստա թանգիմ էտի-լէն մազպաթալարըն հատտը հիսապը եօգ տը: Տիկէր թարաֆտան Լիպանան Գրիսթիան էհա-լիսի հալը հազըր հուտուտընը մուհաֆադա էթմէք Փիքրինտէ մուսիր տիր: Պու մէսէլէնին հէր իքի թարաֆըն Փիքրլէրինտէ իսրար էթ-մէլէրինին էսպապընը իղահ էտէլիմ: Էվվէլա, Լիպանան էհալիսի էքսէրիլէթի Գրիսթիան տըր: Պու իթիպարլա Իսլամ էհալի քէնտիսինի եէրլի Գրիսթիանլարըն նուֆուզը ալթընտա թէլադըր էտիյօր վէ պուլնա պիր վէճհլէ ըազը օլմայօր: Էվվէլճէ պիր նէվ մուլթարիյէթլէ Սուրիայա պիրլէշմէք իսթէյօրտու, շիմտի տէ ալնի շարթլա վէ եախօտ թէմամէն անա իլթի-հադ արդուսընտա տըր: Իսլամ էհալիսինտէ պու Փիքրին հասըլ օլմասընա պաշըրճա սէպէպ հիւքիւմէթտէ էքսէրի մէմուրիյինին Գրիսթիան լարտան օլմասը տըր: Իսլամ էհալի թիւրքիա զէմանընտա հէման պիրլուլմմ մէմուրիյէթլէ-րի քէնտիլէրի իշղալ էպիյօրտը պու կիւնքիւ նիսպէթ իսէ սապըզընա պադըլըրսա հիշ գա-լըր:

Սանիյէն, Լիբանանըն էսքի իտարէսի, իմ-թիազը հասէպիլլէ պիր չօգ բուսուլմտան մու-

աֆ իտի, պէօյլէ մուաֆ պիր զըսմ արազիյէ իւհազ օլընըպ տա վէրկիլէրին պէօյիւք զըսմընը եիւքլէնմէյէ իսլամ էհալի պիր վէճհլէ բազի օլմայօրտը:

Տիկէր թարաֆտան Լիպանան Քրիսթիան էհալիսի, պին Ֆէտաքեարլըզլա, ճանլարը պէհասընա գազանտըզլարը շու հուգուգտան պիր վէճհլէ վազ կէշմէք իսթէմէյօր: Հալը հազըրտա էսքի Լիպանանա չէքիլմէք սիյասէթէն վէ իգթիսատէն էօլիւմ տէմէք օլտուղունը պիլտիք լէրինտէն պիր գարըշ թօփրագտան պիլէ վազ կէշմէք իսթէմէյօրլարտը:

Ախիրէն չըգան Սիւրիա իսթիլալը պու վահ տէթ թարաֆտարլարընա եէնի պիր զայրէթ վէրտի: Սօն մէպուսան ինթիլիսապաթընտա մէպուս օլան իսլամլար, Լիպանանտան ալըլմագ ֆիքրինի մէճլիստէ աչըգտան աչըղա իտտիատէն չէքիլմէտիլէր:

Տիկէր թարաֆտան Լիպանան մէճլիսի միւ էսսիսան հալընտա գանունը էսասիլի վազ էտիյօր, վէ Լիպանանըն հալը հազըր հուտուտընը, հէր տիւրլիլ թէարուգտան մէսուն աոտ էտիյօրտը: Ղարիպ տիր քի Հօ Գօմիսէրտէ ալէն պու նօգթայր նազարըտա գապուլ վէ թաստիգ էտիյօրտու:

Թապիի տիր քի պու գարարըզլըզ իլա նիհայէ տէվամ էտէմէյիպ նէթիճէ պուլաճագ տըր: Պու իուսուստա պազը իսլամ միւթէֆէք քիրինին ֆիքրինճէ եալընը թրապուս գըսմընըն Սիւրիայա պիրլէշտիրիլմէսի իհթիմալը վար տըր: Հազիգաթ եէնի գօմիսէր Մ. Բօնսօնըն մուվասէլէթինտէն սօնրա անճագ անլաչըլաճագ տըր:

«ԼԻՊԱՆԱՆ»

ՍԻՒՐԻԱՏԱ ԱԼԷՎԻԼԵՐ ՄԻՆԹԱԳԱՍԸ

Էվրօփա հիւքիւմէթլէրի Շարգտա քէնտի իտարէլէրինի պազի սազլամագ իչիւն էն էյի պիր սիյասէթ թագիպ էթմէքտէ տիրլէր: Անլէր իտարէլէրի ալթընտա օլան գալմլարը քիւչիւք եա պէօյիւք ֆարգ էթմէյէրէք մահալլի գըսմլարա թագսիմ էտիյօրլար: Ինկիլթէրա Հինտիսթանը վէ սաիր մահալլարը, տինի եա միլլի թէֆրիգէլէրէ ալըրըպ գուվլէ ի ասքէրիյէ գուլլանմայարագ անլէրի իտարէ էտիյօր:

Փրանսա տախի Սիւրիատա թամմ պու սիյասէթի թագըպ էթմէքտէ պուլունմուշ տըր:

Իսքէնտէրուն, Շամ, Ճէպէլ ի Լիպանան վէ Ալէվիլէր Միւնթագասը վէ էկէր տահա միւմքին օլուրսա տիկէր փարչալար վէ սաիրէ:

Պու սիյասէթ սայէսինտէ տիր քի Սիւրիատաքի իսեան անճագ մահալլի օլուպ տիկէր միւնթագալար, «Պիզէ նէ՛», պիզ ալըր վէ պիթարաֆ իտարէ իգ», տէյէրէք միւտախէլէ էթմէյօրլար:

Ալէվիլէր միւնթագասը պուլնլարտան պիրիսի օլուպ, թագրիպէն եարըմ միլիօն նուֆուս էհալիսի իլէ ասայիչտէ պուլունմագտա տըր: Պու միւնթագանըն պաշ շէհրի օլան Լաթաքիա քի պազը ճիհէթլէրճէ թէրագգը էթմէքտէ տիր գըրգ պին գատար նուֆուսու վար տըր: Թուհաֆը շուրատա տըր քի Ալէվիլէր փաթիլաթը թէսմիյէ օլան պու շէհրտէ օն էվ պիլէ ալէվի պուլամագսըն տէնիլիյօր: Ամմա խարիճ քէօյլէրտէ իսէ էքսէրիյէթ Ալէվի տիրլէր:

Միւթէսարըք պաչգա մահալտան կէլմէ պիր Ալէվի իսէ տէ, տիկէր մէմուրիյն սայքի ումուսիյէթլէ Քրիսթիան վէ Միւսլիմանլարտան տըր:

Ալէվիլէր Միւնթագասը անճագ պու իսմիլէ եատ օլունուպ, վէ պիր սըրըզ ուճունտա պայրազլարը հալընտա պաղլանմըշ օլան իւչ պէզ փարչասը իլէ իքթիֆա էտէրլէր: Տախիլի ումուր հագգընտա տիւչիւնէրէք հիւքիւմէթի էլէ լապպիլմէք իչիւն միւթէալլէմ կէնճլէր մէյտանա կէթիլմէք ֆիքրլէրինտէն պիլէ կէշմէգ:

Պազըլար պու շէհրի Յուվաննէսին Վահի քիթապընտա գիքր օլունան եէտի քիլիսալարտան պիրի օլան Լաուգիկիա տէյու գանն էտէրլէր, լաքին պիլա շիւպհէ պու գանն եանլըշ տըր:

Թարիխտէ տէօրթ շէհր պու իսմի թաչըր իտի: Պիրիցնիսի, քի եէտի քիլիսալարտան պիրիսի իտի, Ասիա ը Սուղրատա Պերգիա էյալէթինին դարպընտա տըր, քի շիմտի պաչգա իսիմլէ եատ օլունան քիւչիւք պիր քէօյ տիր: Իֆիցնիսի ալնի մահալլըն շարգընտա իտի: Իւչիւցնիսի Լիբանան տաղլարընըն արասընտա տըր: Տէօրտիւցնիսի իսէ պու Ալէվիլէր միւնթագասըն փաթիլաթը օլուպ Պահր ը Սէֆիտտէ պիր իսքէլէ տիր:

Պու շէհր թարիխ ի Միլատտան իքի աար էվլէլ Սէլիսըս Նիքաթօր թարաֆընտան թէէսիս էտիլմիշ օլուպ՝ վալիտէսինին իսմի շէրէֆինէ պու իսմլէ թէսմիյէ օլունմուշ իտի: Սէ-

քիզ տէֆա հարէքէթ ի արդտան խարապ օլմուշ, տիւնմէնէր թարաֆընտան դապթ օլունուպ եանմը, ֆարգը իտարէլէր թահթընտա էղիլմիշ, ամմա իքի պին իքի եիւզ սէնէլիք դատիմ իսմինի թէրք էթմէմիշ տիր:

Շէհրին հէր հանկը թարաֆը տէրինճէ դազըլաճազ օլսա, ճէսիմ ամուտլար, թաշտան մէֆրէթ թապութլար վէ սաիր ասարը աթիգէ պուլունույօր: Ճէնուպ գըսմընտա իսէ պիր ֆիւթիւհաթ քէմէրի վէ պիր ազ իլէրտէ իսէ դատիմ պիր քիլիսա թէրթիպինտէ ճէսիմ թաշլարլա միւքէլէֆ պիր պինա հալա տուրույօր:

Շէհր չու սօն սէնէլէրտէ ալթը սաաթ ուզադտան կէլմէ թաթը սույու իլէ, էլէքթիւք իլէ վէ էյլէնմէք իչիւն եափըմը վէ հալա եափըմադտա օլան միլէթ պաղչէլէրի իլէ պիր գաթ տահա հիւն քէսպ էյլէմիշ տիր:

Պուրատա 1200 նուֆուստան իպարէթ պիր էրմէնի գաղութը օլուպ, Լուսաւորչականլարա աիտ պիր քիլիսա պուլունարազ Տօլապճեան Վարդապետին վէ պիր քահանանըն իտարէսի թահթընտա պուլունմադտա տըր:

Ալթմըշ նուֆուս գատար էրմէնի Փրօթէսթանթ պուլունուպ Վէր. Հասէսեան պուրայը թէրք էթտիքտէն սօնրա, չօպանսըղ պիր հալտէ պաղչէն Արապ Փրօթէսթանթ քիլիսէսինտէ պաղչէն տէ Լուսաւորչականլարըն իպատէթկեհազըն տա իպատէթ էթմէքտէ տիրլէր:

Հագիգաթէն պուրայա կէօնտէրիլէն Րահ-իլմալար թամմ մանասը իլէ իշ կէօրմէքտէ տիր:

ԵՆՈՎՔ ԿԵՕՔԿԵՕԶԵԱՆ

ՔՕՔԻՆԻԱՍԱՆ ՊԻՐ ՍԵՏԱ

Աթինա ճիւղարընտա պուլունան մուհաճիր քէմիլէրի իչինտէ Քօքինիա, 60,000 նուֆուսու միւթէճալըզ ճէտիտ պիր շէհր հալինտէ թէրազըզ էտիյօր:

Պուրատա 5,000 էրմէնի մուհաճիրլէր սաքին օլուպ՝ անլէրտէն 300 գատարը Հայ Աւետ. ճէմաաթա մէնսուպ տըր: Պու քիւշիւք ճէմաաթ իքի սէնէ ազտէմ 60 թալէպէ իլէ պիր մէքթէպ քիւշատ էյլէտի, շայիրտլէրին սայըսը չօզ կէշմէզտէն 130ա պալիղ օլտու իսէ տէ եէր եօզլուղու սէպէպինտէն եիւզլէրճէ միւրաճաաթ էտէնլէր ըէտտ օլունտուլար:

Չիւրիւմիւշ թէնէքէլէրլէ էօրթիւմիւշ պիր

տամ վէ Կարըմըշ թախթալարտան եափըմըշ տիւլարլար պու մէքթէպ պինասընը թէշքիլէտէրլէր, եազըն ըիւզկեար վէ թօզ, գըշըն իսէ սօղուզ վէ եաղմուր սէրպէսթ իչէրի կիրէրլէր:

Մէտէնի էլլուփատա վէ Ամէրիգատա թալիմ մէճպուրի տիր տէրլէր: Պու ֆադիր վէ ճահիլ էհալինին էլլատլարը մէքթէպէ պիր կիւն պիլէ աղլայարազ կէլմէտիլէր: Անճազ քի փէտէրինին իշսիղ գալմասը հասէպիլլէ հաֆթալըզ մէքթէպիլէսինի ալմայարազ ալունու պօշ մէքթէպէ կէլտիլինտէ անըն եանազլարընտա կէօզ եաշը կէօրիւմիւշ տիր: Իշթէ պու գուլիպէլէ 150տէն զիյատէ կէօնիւլիւ քիւշիւք դահ-րիմանլար եազըն թօզ վէ գանլը թէրլէր իչինտէ, գըշըն իսէ եաղմուր վէ չամուրտան քէնտիլէրինի տէյիլ անճազ զի գըլմէթ... քիթապլարընը մուհաֆազա էթմէք էնտիշէսի ալթընտա էղիլէրէք, էրմէնի էլլատլար գօշա գօշա կէլիլլէր:

Իշթէ պու պէտպախթ չօճուզլարըն եիլիթ պապալարը քէնտի մէսքէնլէրինտէն տահա զիյատէ Ալլահըն հէյքէլինի պինա էթմէք արզու վէ զայրէթինտէ տիրլէր: Պու պինա ալնի վազըթտա մէքթէպ հալինտէ իսթիմալ էտիլէճէք տիր: Պու ճէմիլէթ քէնտի թէայլիւշիւնտէն քէսէրէք 15,000 տրախմի պիր մէպլաղը վատ էյլէմիշ, վէ 5,000 տրախմիսինի փէշիւնէն թէտիլէ էյլէմիշ տիր: Պու վատլարընտան տիրալը օլարազ չօզլարը 5-10 կիւն ամէլէ հալինտէ չալըշմաղա վատ էյլէմիշ տիրլէր: Ճէմիլէթիմիլին պու ֆէտաքեարըղընտան միւթէսիլէն խայըրխահ պիր զաթըն իհտա էյլէտիլ 1,000 տօլար իլէ տէր հալ պին միւրէպպաա մէթրօ վիւսաթընտա պիր արսա սաթուլն ալընտը, վէ Ամէրիգան Պօրտըն նէզարէթի ալթընտա 7 ազատան իպարէթ պիր ինչաաթ գօմօսիօնու թէշքիլ օլունտու, պու գօմօսիօնու թահմինի իւզրէ իշպու մէքթէպ-քիլիսա պինասը իչիւն 2,000 տօլար պիր մէպլաղ լազըմ, կէօրիւմիւշ տիր: Արսա հազըր, իչլէյն էլլէր հազըր, լաքին խայըրխահ գէվաթըն խարիճտէն եարտըմլարը օլմազսա պու թէշէպպիւս ագիմ գալաճազ:

Իմտի մէարիֆ փէրվէր խայըրխահ տօսթարա, քիլիսէ փէրվէր նէճիպ ըուհարա, վէ մուհաճիրլէրէ իշթիւրաքը ը հիսս կէօսթէրէն ճիւմլէ գալպլէրէ միւրաճաաթ էտէրիղ: Եար-

տըմ էյլէյինիզ է՝ յ վաթանտաշար, գըշտան էվէլէլ շու մաստմլարը պիր տամ ալթընտա պա րընտըրմագ էլիմիզտէ տիր:

Շախսի վէ ումումի հէտիյէր աթիտէքի ատըհսլէր իլէ կէօնտէրիմէսի բէճա օլունուր:

Mr. Frederick A. Gastins,

14 Beacon Street, Boston, Mass.

Rev. H. M. Irwin

No. 5 Odos Aioulou, Old Phaleron, Greece

Ինշաաթ Գօսօսիօնու Թարափընտան

Քեաթիպ

Վաիզ

ՅՈՒԱԿ Գ. ՏԻԼՏԻԼԵԱՆ

Ա. Զ. ԳԱՅԱՆԱՆ

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Էվրօփաաա Ալաման Ֆրանսըզ տօսթլուզը մէյտանէ չըգալը Ինկիլիզլէր իլէ Ալամանլար արասընտա միւզաքէրէ պաշլամը տըր: Պու միւզաքէրէ նէ գատար կիզլի իսէ տէ Թիճարէթ վէ իզօնօմի իթթիհատը օլտուզու անլաշըլըյօր: Եազընտա բէսմիսի իլան օլունաճագ տըր: Ֆըրանսըզ, Ալաման, Պէլճիգա վէ Լիւքսէնպուրք չէլիք Թըրքթընա գարշը Ինկիլիզլէր եալընըզ բէգապէթէ տալանմալը, եա օնլարա պիրլէշմէլի, եախօտ Պրիթանիա իմփէրաթօրլուզու գըսմլարընը պիր իզթիսատի իթթիհատա կէթիրմէլի տիր: Իճթիմալէն պու իթթիֆազլար վափօր եափմագ իշինի տուրտուրաճագ տըր: Էվրօփաաա Րուս, Հայ վէ սաիր մուհաճիրլէրին սալըսը պիր պուշուզ միլիօն իմիշ:

Նիւ Եօք Էնգլիսի պու սէնէքի պիւտճէսի 470 միլիօն տօլար տիր: Պու մըզտար նիշէ տէօվէթլէրին պիւտճէսինտէն չօզ տըր:— Տիթ րօյթտա ամէլէլէր իթթիհատը մէճլիսինտէ Րուս պօլշէվիգ փարմաղը վէ Թէէսիրի կէօրիլիւ պօղրուտան բէտտ էտիլմիշ տիր: Գօմմիւնիսթ պիր աղա Րուսիայա մուրախասս եօլլամալը Թէքլիֆ էյլէմիշ վէ մէճլիս շիտտէթլէ հիւճմ էտիպ Պօլշէվիգլիյի Թագպիհ էյլէմիշ տիր:— Ֆիլատէլֆիա սէրկիսի 5 միլիօն տօլար զիյան էթմիշ տիր: Պունուլն սէպէպի 1. Թէմամ օլմաղտան աշըլմասը, 2. Չօգ եաղմուր եաղմասը, 3. Կիրակի կիւնիւնտէ ալըշ վէրիշ էթմէք իշին գօնուլան եասագ իմիշ:— Միլթէվէֆա Տօճըն օղլու Գլիվլէնտ փէտէրինին եէրինէ Րիլիֆէ բէիս ինթիսապ օլունմուշ տըր: Րիլիֆին աշըղը վար տըր. 300 միլիօն տօլար—

չըգ էրգագ Սէլանիքտէ եանմըշ իտի, սիկուրթա գոմփանիալարը հալա վէրմէմիշ տիր:

Ինկիլթէրքաաա մատէն ամէլէսի իթթիհատը մէճլիսի իճթիմա էյլէտի: Մուրախասլար իլան էյլէտիլէր քի ալթըզ Թէրք ի էշալ էտէնլէրէ եարտըմ էթմէք միւզքինսիզ տիր: Սալթ շմէնտըֆէր ամէլէսի պիր միլիօն լիւրա եարտըմ էյլէմիշ, լաքին հէր Թարաֆտա իշիզ լիք վէ իշէյէնլէրին տէ հաֆթատա իւշ կիւն իշ պուլապիլմէսի ալթըզ Թէրք ի էշալ իշինտէն ֆաիտէ չըգմայաճաղընա գանաաթ վէրմիշ տիր: Մատէն ամէլէսի հէր կիւն իշէ կէլմէքտէ տիրլէր պիր կիւնտէ 20,000 քիշի կէլմիշ տիր:— Ինկիլթէրաաա ամէլէ Փըրգասը պիւլթիւն ալթըլիսին միլլէթէ գապթ օլունուպ էհալիյ տալըտըլմասընը իսթէյօրլար: Մագտօնալտ վէ Պըգսթըն Մարկէյթտէ պու մանատա նութալար իրատ էյլէմիշլէր տիր:— Ինկիլթէրաա փատիշահը Հիճագ փատիշահընը օղլու Փրէնս Ֆէյզալը սարայա տալէթ էտիպ Սը. Գէորգ նշանընը իհտա էյլէմիշ տիր: Փրէնս էթրաֆընտաքի շէյլէրի կէօրտիւքճէ «Աճալըպ, աճալըպ», տէյօր իմիշ:

Փուլնգարէ եէնի սէնէ պիւտճէսինի հազըր լամըշ տըր: Պիւտճէ 500 սահիֆէ իւզէրինէ եաղըլմըշ օլուպ հարպտան պէրրու իլք տէֆա միւ վազէնէ օլմուշ վէ պիրաղտա ֆաղլասը վար տըր: Մասրաֆ 40,000 միլիօն Փրանք տըր. հաալաթ 500 միլիօն ֆաղլա կէօսթէրիլմիշ տիր: Ֆրանսա մէճլիսինտէ Ամէրիգայա պօրճ Թէրթիպի հազընտա մուխալիֆէթ չօղալըյօր: Փուլնգարէ գապուլ էթմէք Թարաֆտալը տըր: Փուլնգարէ պօրճը՝ օլտուզու կիպի գապուլ էտէճէք լաքին մուզալէլէնին սօնուլան պիր իպարէ իլալէ էտիլէճէք, պու եօլ իլէ նասիօնալիսթլէրէ գանաաթ վէրիլէճէք տիր:— Ֆրանսա տա Շանթիյլի սարայը տէնիլէն էսքի շահանի սարայլարտան պիրի միւզախանէ իտի վէ չօզ գըլմէթլի էսէրլէր սաղլանըր իտի: Եազընտա իւրսըզլար սարայըն տիվարընտան աշըպ 3 միլիօն տօլարլըզ միւճէվհէրաթ կէօթիլմիւշլէր տիր: Պիր փարմագ ուզոնլուգտա պէյզի պիր Թաշ վար իմիշ կիւլ բէնկինտէ քի 2 միլիօն տօլար գըլմէթի վար իմիշ:— Թիւրքիա իլէ Լօթիւս մէսէլէսինտէ Ֆրանսանըն կէվէք մէսլէյի պիր չօզ զաղէթալար Թարաֆընտան մուսախէզ օլունուլյօր: Րէվէյլ զաղէթասը տէյօր քի Ֆրանսանըն չարգտաքի կիւճիւլէրլէրինին սէպէ—

պի էվվէլտէն պէրրու պու կէվէէք մուսմէլէսի օլմուշ տըր: Թիւրքիանըն ճէմիյէթ ի Ազվամա կիրմէսինէ դարչը ըէյ վէրմէք թէհտիտի օնլա-
րը ույանտըրմազ պէօյլէ շէյլէրի իսթիհա է-
տէրլէր:

Հոկտ. 28տէ Իթալիատա Փաշիսթլէրին Րօ-
մայը զապթ էթմէլէրինին սէնէ ի տէվրիյսի
իճրա օլունաճազ տըր: Պու վազատա զայէթ մու-
թանթան սուրէթտէ իճրա օլունաճազ վէ
Մուսօլինինին նուֆուզը պէյան օլունա-
ճազ տըր: Օ կիւնիւ միլլի եօրթու օլաճազ, 13
թէշքիթլարտան իպարէթ 20 միլիօն ատէմ
իշթիրաք էտէճէք:— Տէյլի էքսիրէս զազէթա-
սը Իթալիանըն էմէլլէրի հազընտա մուհիմ
պիր պէնտ նէշը էտէրէք տէյօր քի «Մուսօլինի
Թիւրքիայա դարչը հարպ հազըրլայօր. պէօյլէ
պիր վազատա զուհուրընտա Ֆրանսա պիթարաֆ
գալաճազ չիւնքի շարգտա չէքտիյի գահմէթլէր
չօղա վարտը: Ինկիլթէրա իսէ սուլհա արզու-
լու տըր վէ Ամէրիգա իլէ պէրապէր Մուսօլի-
նիյի պու սէվտատան վազ կէչիրմէյէ չալըչա-
ճազ տըր:— Ժինէվտէն վէ Լօնտրատան կէլէն
խապէրլէրէ կէօրէ Մուսօլինիյէ պիր ամէլլիյաթ
իճրասը իչիւն Միւնիխտէն Տօթթ. Սաուրպրուխ
Րօմայա չազըրլմըշ տըր: Խասթալըզը միտէտէ
գանսէր գանն օլունուլօր: Ձաթէն չօղտան պէր
րու սիւտ վէ չօրպա իլէ եաշար իմիշ:— Իթա-
լիատա 16,000 գատըն վար իմիշ քի զէվլէրի
Ամէրիգատա իմիշ: Գօթա պէլէյօրլար:— Իթա-
լիա հիւքիւմէթի Փափա հազըթլէրի իլէ պիր
անլայըչա կէլլիպ գօնգօրտաքօ եանի մուգավէ-
լէ ազտ էթմէք իսթէյօր: Վաթիգան եազլաշ-
մայօր:

Րուսիանըն սէնայիտէ օլան մէվգիլէրի
հարպտան էվվէլքի հալինէ եէթիշմիշ տիր:
Կազ եազը մատէն քէօմիւրիւ վէ զըրաաթ տա-
խի 1913 սէնէսի տէրէճէսինտէ իմիշ 1921տէ
պու հասըլաթլար անճազ 100տէ 8 իմիշ: Կէչէն
սէնէ հիւքիւմէթ 500 միլիօն տօլար գազանճ
թէէմին էթմիշ:— Սօվիէթ սիյասի պիւրօսը
Թրօցքի վէ արգատաշլարընըն մուխալիֆլիյինի
իֆրաթ վէ ֆըրգա ուսուլընա մուխալիֆ տէյու-
իլան էյլէմիշլէր: Ձինովիէվ քէնտինէ օլան
իսթարա ըազմէն եինէ Լէնինկրատտա ամէլլէյէ
նութգ էթմէյէ չըգըշմըշ տըր:

Ձինտէ Գանթօնըն Պօլէվիզ օրտուսը պիր
այտան պէրրու Ուշանկ շէհրէնի մուհասէրէ էյ
լէմիշ իտի: Իչէրիտէ 500 պին էհալի աճըլտան

թէլէֆ օլմագտա իտիլէր: Շէմալ օրտուլարը
գօմանտանը թէսլիմ օլմայօր իտի: Էնճամ շէհր
թէսլիմ օլմուշ տըր: Պիր գաշ ճէնէրալլար հապս
էտիլտիլէր: Թէլէֆաթ 25 պին իմիշ, չօղարտա
աճըլտան էօլմիւշ: Կարմիր Խաշ 42,000 ատէմ
գուրթարտը: Գանթօն թահրիքեաթը Րուսըն
թէսիլի ալթընտա տըր վէ Ինկիլիզլէրէ դար-
չը չօղ հարաքէթ վար տըր:

Փանկալօսը մուհաքէմէ էտէն պէօյլէք մահ
քէմէ անը Գաթիլլիք իթհամընտան պէրաթ
էթտիրմիշ տիր: Եինէ տէ թէքրար մուհաքէմէ-
յէ դարար վէրիլմիշ տիր: Փանկալօս իթհամ օ-
լունուլօր քի Սըրպլարա Սէլանիքտէն լուզու-
մունտան զիյատէ միւսատտէ էյլէտի վէ Պուլ-
զար վազատաընա մէյտան վէրիպ հիւքիւմէթի
զիյանա կիրտիրտի: Փանկալօս Աթինայա կէթի
ըիլէճէք տիր:— Գօնտիլիս իլէ Վէնէզէլօս Ու-
շիտէ կէօրիւշտիլէր: Վէնէզէլօս հիշ պիր մէ-
սուլ մէմուրիյէթ ալմազ իսթէմէյօր:— Սէլա-
նիքտէ աչըլան պէյն էլ միլլէլ փանայիրտէ 68
Պուլլարլար տախի իշթիրաք էթմիշլէր: Պուլ-
զար գօնտուրալարը փէք ըաղպէթ պուլմուշ,
պու եօլ իլէ Եունանիսթան վէ Պուլզարիա արա-
սընտա թիճարէթճէ պիր էթթիհատ էսասը գօ-
նուլմագտա տըր վէ թարաֆէյն զազէթալար
թէշվիզ էտիյօրլար:

Էնգարէ ատլիյէ վէքիլի Սթանպօլա կէլիպ
Լահէյէ հարաքէթ էթմիշ տիր: Միւմալիէյհ միւ
լազաթընտա «Պիզ էսքի ըէտինկօթլու գալօշ-
լու նազըրլարտան տէյիլ իզ» տէյօր:— Միւտ-
տաի ումումի Ֆրանսըզ գափտանընա 4 այ հիւ-
քիւմ վէրիլտիլինի ազ կէօրիւպ իսթինաֆ էթ-
միշ տիր:— Թիւրք օրտուսու Թրաքիատա մա-
նօլրալար իճրա էյլէտիլէր: Հոկտ. 4տէ եէնի
սիւլիլ գանուլն իճրայա գօնուլտը: Պու գանուլն
իւզրէ իքի դարը ալընմայաճազ վէ պօշանմագ
էսքիսի կիպի օլմայաճազ վէ հէր քէս իսթէտի-
յի միլլէթ իլէ էվլէնէճէք, նիքեահ հիւքիւմէթ-
տէ իճրա օլունաճազ տըր:— Րումէլիտէն Սթան
պօլ էթրաֆընա 46,000 Իսլամ մուհաճիլ կէլմիշ
տիր:— Թիւրքիայա կիտէն Ամէրիգալլար օ-
րատաքի փահալլըլտան չէքվա էտիյօրլար:
Հօթէլ, Էէմէք, օթօմօպիլ ֆիյէթլէրի Ամէրի-
գա գատար փահալլ տէյօրլար:— Սթանպօլտան
եազըլտըլընա կէօրէ Խալզ ֆըրգասը վէ էսքի
Իթթիհատըլար արասընտաքի կէրկինլիք կիթ
տիքճէ արթըյօր իմիշ: Իթթիհատըլար իլէ
պիր չօղ պաշգա խօշնուտ օլմայանլար վար

տըր: Օն պինկերճէ խօճալար, 100 պին աղլ օլ-
մուշ մէմուրլար վէ զապիթլէր վար տըր: Տար
աղաճլարընըն շիտտէթի պունտան անլաշըլը-
յօր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Սթանպօլտա իանէ իշի միւլէթլէր ճէմի-
յէթի էլինտէ տէվամ էտիյօր վէ Միս Միլզ նէ-
զարէթ էտիյօր իմիշ: 1319 չօճուզ վէ 1550 պէօ-
յիւքէրի իանէ էտիլմիշ:— Սիւրիատա Սբ. Պետ
րոս իսմի իլէ 40 իանէտէն իպարէթ պիր քէօյ
թէշքիլ օլունմուշ:— Նուպար փաշա Ամէրիգա
Հայլարը 200 պին տօլար Բարեգործականա վէ-
րիլէր իսէ քէնտիսի տէ 100 պին վէրմէյէ վատ
էյլէմիշ տիր:— Կէչէն սէնէ Արապլարըն էլին-
տէն 300 էրմէնի գըզ վէ օղլան գուրթարըմը
տըր: Պու մագսէտ իշին էՏր Զօրտա, Րէս իւլ
Այնտա, Համիյէտէ մէրքէլլէր վար տըր:
Քիւրտլէրին արասընտա տախի փէք չօգ Հայ
գըզլարը վէ օղլանլարը օլտուղու անլաշըլըյօր:
Պու տէֆա Քիւրտ մէսէլլէսի սէպէպինտէն ի-
լապա գաշան Քիւրտլէր իլէ պու էսիրլէր տա-
խի էլիլիյօրլար: Մուրատ նէհրինին դարպըն-
տա Պապ վէ Պումպուճ թարաֆընտա տախի
թախիս իշի պաշլամը տըր: Էսէֆ օլունաճագ
հալ շու տըր քի պունլարտան չօղու զաթէն իս-
լամլար իլէ գարըշմը վէ եուտուլմուշ տըրլար:
Օնլարը գուրթարմագ կիւճ օլույօր:— Բարե-
գործական եէնի պիր քէմիէյն պաշլամը տըր,
մագսէտի՝ Ա. 1500 եէնի աղա եագմագ, Բ.
150,000 տօլար եէնի իանէ թօփլամագ:— Սա-
պըզ Նիւ Եօրքըն Աճէմիսթան ճէնէրալ գօնսօլ-
սը վէ խալը թիւճճարլարընտան Հ. Թօփագեան
Հոկտ. 13տէ Նիւ Եօրգտա Եէյլ գլիւպ պինա-
սընտա 17ինճի գաթ փէնճէրէտէն տիւշիւպ վէ-
ֆաթ էթմիշ տիր: Հ. Թօփագեան ասլէն Գալ-
սէրէլի օլուպ՝ Պարտիզակ Ամէրիգան մէքթէ-
պինտէ թալիմ օլունմուշ: 1887տէ Ամէրիգայա
էլիլպ խալը իշի իլէ մէշղուլ օլմուշ: 1893տէ
Աճէմիսթան թարաֆընտան Շիգալիօ սէրկիսի-
նէ գօմիսէր թային օլունմուշ վէ Աճէմիսթանըն
տախիէսինի օ գատար թէգիին էյլէմիշ քի Րէիս
Գլիվլէնտ քէնտինէ չախսէն թէչէքքիւր մէքթու
պը եագմը: Վէնէգուէլա Աճէմ վէ Թիւրք Հիւ-
քիւմէթլէրի քէնտինէ նշանլար իհտա էյլէմիշ-
լէր: 1907տէ զայէթ կիւզէլ պիր խալըլը Րէիս
Րուզվէլլէթ կէօսթէրի իքէն Րէիսին չօգ սէվ-

տիյինի կէօրիւպ՝ 50,000 տօլար գըյմէթինտէ
պու խալըլը Հուալթ Հաուսա Հէտիյէ էյլէմիշ:
Րէիս Թէֆթին կիւնիւնտէ ախէր պիր խալը տա-
հա Հէտիյէ էյլէմիշ: Ուիլսըն իլէ տախի չախ-
սի տօսթլուղու վար իմիշ: Մօրիսթաունտաքի
խանէսի Ամէրիգանըն Րէիսլէրտէն պաշլայա-
րագ էն մէշհուր զաթլարընըն միւսաֆիւր օլտըզ
լարը պիր մահալ խտի: Քէնտինտէն քիւշիւք
պիրատէրի իւշ ալ գատար էվվէլ էվլատսըզ օ-
լարագ վէֆաթ էյլէտի: Հ. Թօփագեանըն 15
եաշընտա պիր օղլու վար տըր:— Լօս Անկէլէս-
տէ 35 գատար կէնճ Հայլար "Y.A.P.A." իսմի-
տէ (Young Armenians' Progressive Association)
պիր գլըպ թէշքիլ էթմիշ օլուպ մագսէտի էր-
մէնի կէնճլէրին թէրագըզընա սայ էյլէմէք
տիր: Պու գլըպ Րահնիւմայա \$25 տօլար վէ ա-
ղալարընտան պազըլար այրըճա \$9.00 իանէ էյ-
լէմիշլէր տիր:— Մէքսիգօնըն Սան Փալլօ չէհ-
րինտէն Պրն. Արսէն Թօփագեան եագըյօր քի,
Հալէպտէն 300 գատար էրմէնիլէր պու եագըն-
լարտա մէքքիւր չէհրէ հիճրէթ էթմիշլէր. լա-
քին օրատա տախի իշսիլլիքտէն փէրիշան օլ-
մագտա տըրլար: «Պուրատա պիր չօրապ սա-
թան հիւքիւմէթէ սէնէտէ Պրագիլ փարասը 40
լիւրա վէրկի վէրմէլի, հարըմ զրուշլուզ քիպ-
րիթ իշին եարըմ զրուշլուզ տա փուլ ալմալը
տըր: Պիւթիւն կէնճլէր վէ սէնաաթքարլար
գօնտուրա պօյաճըլըլը էտիյօր, ծնա տա հիւ-
քիւմէթ իզին վէրմէյօր: Շիմտիլիք պիզ պիր
մուհաճիլիք տահա չէքիյօրըզ: Զօղլար փարա-
սը օլտա կէրի տէօնմէք նիյէթինտէ տիրլէր:»—
Մէրքէղի Թիւրքիա Գօլէճ Հալէպէ նագլ էտիլ-
միշ օլուպ «Պօյզ Հայ Սգուլ», Օղլանլարըն Մէք
թէպ ի Ալիսի իսմի իլէ տէվամ էտիյօր: էրմէ-
նի թալէպէ իշին էրմէնիճէ մէճպուրի օլտըլը
կիպի Արապճա վէ Ֆրանսըզճա տախի մէմլէ-
քէթին նիզամը իզթիլաընտան մէճպուրի
տիր: Եիւքսէք սընֆլարտա թէտրիսաթ ինկի-
լիգճտէ վէրիլի: Մէքթէպ պէշ սընֆտան ի-
պարէթ օլուպ շիմտիլիք թալէպէ գօլէճ իշին
հաղըրլանըյօրլար: Եիւքսէք սընֆլար իշին
մէքթէպիյէ 5 լիւրա ալթուն վէ աշաղը սընֆլար
իշին 3 լիւրա ալթուն տըր: Մէքթէպին պիր
մաթպաասը վար տըր:— 1926նըն Յունիսինտէ
Ամէրիգան գօլէճլէրինտէն տիփլօմա ալան Հայ
կէնճլէր արասընտա Պարոնայք Սարգիս վէ
Հայկ Դաւիթեան տախի պուլունմագտա տըր-
լար: Միւմաիլէյհ կէնճլէր ասլէն Այնթապլը օ-

լուսւ, քիւշիւք սիննէրինտէ վալիտէյնի Տիար վէ Տիկին Յարութիւն Դաւիթեան իլէ Գըպընսա հիւրէթ էթմիշ, պիւթիւն էօմըլէրինի օրատա կէշիրմիշ վէ օրանըն հայ սգուլընը պիթիւրմիշ տիրլէր: Չէնտ սէնէ ագտէմ իքիսի տէ Նիւ Եօր-գա կէլիպ, Գօլըմպիա տար էլ Փիւնոնընա դա-պուլ օլունտըլար վէ պու սէնէնին Յունիս Չախ-տէ մուվաֆֆազ վէ շէրէֆլի պիր սուրէթտէ, Պրն. Սարգիս թէպապէթ վէ Պրն. Հայկ ալօ-գաթըլզ տաիրէլէրինտէ տիփլօմալարընը ալ-տըլար: Իլք պիրատէր Նիւ Եօրգ էյալէթիւնտէ Կրէսլէնտ նամ խասթէխանէյէ թէպապէթէ, ի-քինճի պիրատէր իսէ Օլպընի շէհրինին հայ ըս-գուլընա միւտէրրիսլիյէ տալէթ օլունմուշ վէ իքիսի տէ մէմուրիյէթլէրինէ պաշլամըլ տըր-լար:— Իսթանպուլտա Պայպըլ Հաուս իպատէթ-խանէսինտէ էմմանուէլ Բիլիսէսինին խըտմէթ-լէրի մուվաֆֆազիյէթլէ տէվամ էյլէմէքտէ տիր: Ճէմաաթըն պէօյիւք պիր դըսմը մուհա-ճիրլէրտէն իպարէթ օլուպ, քիլիսէ Իսթամպու-լա թօփլանմըլ օլան մուհաճիրլէրի թէսլլի էթ մէք իւրէ կէրէք իպատէթխանէտէ կէրէքտէ տիշարտա էլլէրինտէն կէլէն մուվալէնէթի էյ-լէմէքտէ տիրլէր:— Հօմստա Իսփանիօլ խաս-թալըղը զուհուր էթմիշ օլուպ էհալի զահմէթ շէքմէքտէ տիր: Օրատա Լուսաուրչալան վէ Գաթօլիք ճէմաաթլարըն մէքթէպլէրի վար ի-սէ տէ Փրօթէսթանթլար մէքթէպ աշամաթը-լար:

ԱՐԱՆԸԼԵՅՕՐԼԱՐ

Ասլէն Բէսապըլը Ջարուհի վէ Մարի Տէր Կարապետեան (շիմտի հէր իքիսիտէ Մարտիկե-եան) հէմշիրէլէրի Մէննուշը արայօրլար: Մու-հաճէրէթ գէմանընտա Համատա պիր Արապ եա-նընտա պրագմըշլար վէ Ինկիլիզլէր Սիւրիայը զապթ էթտիքտէն սօնրա պիր տահա կէօրիւմէ-միշլէր: Մէրգուլէ հազգընտա խապէրտար օ-լանլար լութֆէն աթիտէքի աորէսի պիւտիր-սինլէր:—

Rev. H. Khachadourian
668 South Ave., Syracuse, N. Y., U. S. A.

Ասլէն Պիլէճիքի Կիւլիւզար Սիմոնեան Մեսրոպ Սողոմէեանըն հէմշիրէսի: Ատանա թախլիյէսինէ գատար Հաճի Գըրը Սթասիօնըն-տա Միշօ Տիմիթրինին գարըսը օլարագ գալմըլ իտի: Բէզա օղլու Գարեգին: Պիլէնլէրին Րահ-նիւմա իտարէսինէ եազմալարըլ ըէճա օլունըր:

Հաճընը Յակոբ աղա Բէշիշեանըն գըզը Ե-ղիսարէթ Րէս իւլ Այն գըթալընտա գաթիլլէր թարաֆընտան էսիր ալընմըլ վէ պատէմա Րէս իւլ Այն եազընլարընտա, Թէլ Սաղիր քէօյիւն-տէ ճիհանը Սալիհ նէզտիւնտէ պուլունտուղու խապէր ալընմըլ իտի: Բէզալիք Մանուկ աղա Բէշիշեան էվլատընտան Ոսկերեւան, Գեղամ վէ Պարգեւ նամ չօճուգլար Րէս իւլ Այն գըթալըն-տա էսիր կէօթիւրիւմիւշ իտիլէր: Պունլար հազգընտա խապէրտար օլանլարըն աթիտէքի աորէսէ պիւտիրմէլէրի ըէճա օլունուր:

Կարապետ Բէշիշեան

276 Fifth Avenue, New York, N. Y. U.S.A.

ՐԱՏԵՐԻՄԱ

Պու հաֆթանըն Րահնիւմաը գարիյունը-մըզա Աթլանթատան Մր. Ստեփան Փիլիպոս-եան թարաֆընտան իհտա օլունուր:

ՄԻՒՆՏԵՐԻՃԱԹ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ.—

Գըյմէթ վէ Ֆիյաթ

Տիմ վէ Ֆէլսէֆէ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Ալլաիւն հաճէնտէլէրի

Գումար Օյնամագ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Ասֆէրլիֆ էօմրիւմտէն ՏՐ. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Ներսէս Շնորհալի վեր. Հ. ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

Հանկի Միլլէթլէր եաշայաճագ

վեր. Հ. Յ. ԱՇՃԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎԼԻ.—

Սիւրիա վէ Լիպանան

Սիւրիատա Ալէվիլէր Միւնթագասը

ԵՆՈՎՔ ԿԷՕԳԿԷՕՁԵԱՆ

Գօգիմիատան Պիր Սէտա

ՄԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—